

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 71



Издание  
на български език

Законодателство

Година 52  
17 март 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

### РЕГЛАМЕНТИ

- Регламент (ЕО) № 200/2009 на Комисията от 16 март 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 1
- ★ Регламент (ЕО) № 201/2009 на Комисията от 16 март 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 318/2007 за определяне на ветеринарно-санитарните условия за внос на някои птици в Общността и на съответните карантинни срокове <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Регламент (ЕО) № 202/2009 на Комисията от 16 март 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 600/2005 по отношение на употребата на препарати от *Bacillus licheniformis* DSM 5749 и *Bacillus subtilis* DSM 5750 в комбинирани фуражи, съдържащи лазалоцид натрий <sup>(1)</sup> ..... 8
- ★ Регламент (ЕО) № 203/2009 на Комисията от 16 март 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1137/2007 по отношение на употребата на фуражната добавка *Bacillus subtilis* (O35) във фураж, съдържащ декоквинат и наразин/никарбазин <sup>(1)</sup> ..... 11
- ★ Регламент (ЕО) № 204/2009 на Комисията от 16 март 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета по отношение на удължаването на срока на тарифните квоти на Общността за изделия от юта и кокосови влакна и с цел отчитане на измененията в Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ..... 13

- ★ Регламент (ЕО) № 205/2009 на Комисията от 16 март 2009 година за одобрение на минимални промени в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Riso Nano Vialone Veronese (ЗГУ)) ..... 15

---

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евроатом, чието публикуване не е задължително

## РЕШЕНИЯ

### Комисия

2009/239/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 10 декември 2008 година относно държавна помощ С 60/07, приведена в действие от Италия в полза на Fluorite di Silius SpA (нотифицирано под номер С(2008) 7805) <sup>(1)</sup>..... 20

2009/240/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 4 март 2009 година за оправомощаване на държавите-членки да приемат определени дерогации съгласно Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно вътрешния превоз на опасни товари (нотифицирано под номер С(2009) 1327) 23

2009/241/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 16 март 2009 година за невключване на трифлумурон в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и за отнемане на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи посоченото вещество (нотифицирано под номер С(2009) 1681) <sup>(1)</sup>..... 59



---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 200/2009 НА КОМИСИЯТА

от 16 март 2009 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците <sup>(2)</sup>, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 17 март 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 март 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	148,7
	JO	85,0
	MA	44,8
	TN	134,4
	TR	105,3
	ZZ	103,6
0707 00 05	EG	139,2
	JO	158,4
	MA	69,5
	MK	118,9
	TR	134,6
	ZZ	124,1
0709 90 70	JO	249,0
	MA	55,0
	TR	86,5
	ZZ	130,2
0709 90 80	EG	88,5
	ZZ	88,5
0805 10 20	EG	43,9
	IL	58,3
	MA	51,0
	TN	52,3
	TR	73,6
	ZZ	55,8
0805 50 10	TR	57,2
	ZZ	57,2
0808 10 80	AR	94,9
	BR	70,4
	CA	95,8
	CL	78,0
	CN	84,3
	US	118,1
	UY	68,9
	ZZ	87,2
0808 20 50	AR	86,0
	CL	112,7
	CN	35,6
	US	104,6
	ZA	87,3
	ZZ	85,2

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 201/2009 НА КОМИСИЯТА

от 16 март 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 318/2007 за определяне на ветеринарно-санитарните условия за внос на някои птици в Общността и на съответните карантинни срокове

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/496/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно определяне на принципите на организация на ветеринарните проверки на животни, въведени в Общността от трети страни, и за изменение на директиви 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО и 90/675/ЕИО <sup>(1)</sup>, и по-специално член 10, параграф 3, втора алинея и параграф 4, първа алинея от нея,

като взе предвид Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I от Директива 90/425/ЕИО <sup>(2)</sup>, и по-специално член 18, параграф 1, четвърто тире от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 318/2007 на Комисията <sup>(3)</sup> се определят ветеринарно-санитарните условия за внос в Общността на някои птици, различни от домашни, и съответните карантинни срокове, приложими към тези птици след внос.
- (2) В приложение V към посочения регламент се съдържа списък на карантинните депа и центрове, одобрени от

компетентните органи на държавите-членки за внос на някои птици, различни от домашни.

- (3) Нидерландия, Португалия и Обединеното кралство преразгледаха своите одобрени карантинни депа и центрове и изпратиха на Комисията актуализиран техен списък. Списъкът на одобрените карантинни депа и центрове, установен в приложение V към Регламент (ЕО) № 318/2007, следва да бъде съответно изменен.
- (4) Поради това Регламент (ЕО) № 318/2007 следва да бъде съответно изменен.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Приложение V към Регламент (ЕО) № 318/2007 се заменя с текста на приложението към настоящия регламент.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 март 2009 година.

За Комисията  
Androulla VASSILIOU  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 56.<sup>(2)</sup> ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54.<sup>(3)</sup> ОВ L 84, 24.3.2007 г., стр. 7.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ V

## СПИСЪК НА ОДОБРЕНИТЕ ДЕПА И ЦЕНТРОВЕ, ПОСОЧЕН В ЧЛЕН 6, ПАРАГРАФ 1

Код по ISO на страната	Име на страната	Номер на одобрението на карантинното депо или център
AT	АВСТРИЯ	AT OP Q1
AT	АВСТРИЯ	AT-KO-Q1
AT	АВСТРИЯ	AT-3-KO-Q2
AT	АВСТРИЯ	AT-3-ME-Q1
AT	АВСТРИЯ	AT-3-NO-Q-1
AT	АВСТРИЯ	AT3-KR-Q1
AT	АВСТРИЯ	AT-4-KI-Q1
AT	АВСТРИЯ	AT-4-VB-Q1
AT	АВСТРИЯ	AT 6 10 Q 1
AT	АВСТРИЯ	AT 6 04 Q 1
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 1003
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 1010
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 1011
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 1012
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 1013
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 1016
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 1017
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 3001
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 3008
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 3014
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 3015
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 4009
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 4017
BE	БЕЛГИЯ	BE VQ 7015
CZ	ЧЕШКА РЕПУБЛИКА	21750016
CZ	ЧЕШКА РЕПУБЛИКА	21750027
CZ	ЧЕШКА РЕПУБЛИКА	21750050
CZ	ЧЕШКА РЕПУБЛИКА	61750009
DE	ГЕРМАНИЯ	BB-1
DE	ГЕРМАНИЯ	BW-1

Код по ISO на страната	Име на страната	Номер на одобрението на карантинното депо или център
DE	ГЕРМАНИЯ	BY-1
DE	ГЕРМАНИЯ	BY-2
DE	ГЕРМАНИЯ	BY-3
DE	ГЕРМАНИЯ	BY-4
DE	ГЕРМАНИЯ	HE-2
DE	ГЕРМАНИЯ	NI-1
DE	ГЕРМАНИЯ	NI-2
DE	ГЕРМАНИЯ	NI-3
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-1
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-2
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-3
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-4
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-5
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-6
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-7
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-8
DE	ГЕРМАНИЯ	NW-9
DE	ГЕРМАНИЯ	RP-1
DE	ГЕРМАНИЯ	SN-1
DE	ГЕРМАНИЯ	SN-2
DE	ГЕРМАНИЯ	TH-1
DE	ГЕРМАНИЯ	TH-2
ES	ИСПАНИЯ	ES/01/02/05
ES	ИСПАНИЯ	ES/05/02/12
ES	ИСПАНИЯ	ES/05/03/13
ES	ИСПАНИЯ	ES/09/02/10
ES	ИСПАНИЯ	ES/17/02/07
ES	ИСПАНИЯ	ES/04/03/11
ES	ИСПАНИЯ	ES/04/03/14
ES	ИСПАНИЯ	ES/09/03/15
ES	ИСПАНИЯ	ES/09/06/18
ES	ИСПАНИЯ	ES/10/07/20

Код по ISO на страната	Име на страната	Номер на одобрението на карантинното депо или център
FR	ФРАНЦИЯ	38.193.01
FR	ФРАНЦИЯ	32.162.004
GR	ГЪРЦИЯ	GR.1
GR	ГЪРЦИЯ	GR.2
IE	ИРЛАНДИЯ	IRL-HBQ-1-2003 Unit A
IT	ИТАЛИЯ	003AL707
IT	ИТАЛИЯ	305/B/743
IT	ИТАЛИЯ	132BG603
IT	ИТАЛИЯ	170BG601
IT	ИТАЛИЯ	068CR003
IT	ИТАЛИЯ	006FR601
IT	ИТАЛИЯ	054LCO22
IT	ИТАЛИЯ	I – 19/ME/01
IT	ИТАЛИЯ	119RM013
IT	ИТАЛИЯ	006TS139
IT	ИТАЛИЯ	133VA023
IT	ИТАЛИЯ	015RM168
MT	МАЛТА	BQ 001
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13000
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13001
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13004
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13005
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13007
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13010
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13011
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13012
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13013
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13014
NL	НИДЕРЛАНДИЯ	NL-13015
PL	ПОЛША	14084501
PT	ПОРТУГАЛИЯ	05 01 CQA
PT	ПОРТУГАЛИЯ	01 02 CQA



Код по ISO на страната	Име на страната	Номер на одобрението на карантинното депо или център
PT	ПОРТУГАЛИЯ	03 01 CQAR
PT	ПОРТУГАЛИЯ	05 07 CQAA
PT	ПОРТУГАЛИЯ	05 03 CQA
UK	UNITED KINGDOM	21/07/01
UK	ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО	21/07/02
UK	ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО	01/08/01
UK	ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО	21/08/01
UK	ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО	24/08/01
UK	ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО	56/09/01“

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 202/2009 НА КОМИСИЯТА

от 16 март 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 600/2005 по отношение на употребата на препарати от *Bacillus licheniformis* DSM 5749 и *Bacillus subtilis* DSM 5750 в комбинирани фуражи, съдържащи лазалоцид натрий

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

натрий при пуйки за угодяване. Посоченото заявление беше придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от посочения регламент.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

(4) В своето становище от 22 октомври 2008 г. Европейският орган за безопасност на храните стигна до заключението, че съвместимостта на добавките *Bacillus licheniformis* DSM 5749 и *Bacillus subtilis* DSM 5750 с лазалоцид натрий е установена (7).

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните (1), и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(5) Условието, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003, са изпълнени.

(1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешително за употребата на добавки при храненето на животните, наред с основанията и процедурите за издаването на такова разрешително.

(6) Поради това Регламент (ЕО) № 600/2005 следва да бъде съответно изменен.

(2) Препаратът от *Bacillus licheniformis* DSM 5749 и *Bacillus subtilis* DSM 5750 принадлежи към групата „микроорганизми“ и беше разрешен без ограничение във времето в съответствие с Директива 70/524/ЕИО на Съвета (2) като фуражна добавка за хранене на свине майки с Регламент (ЕО) № 1453/2004 на Комисията (3), за хранене на пуйки за угодяване и на телета на възраст до три месеца с Регламент (ЕО) № 600/2005 на Комисията (4), изменен впоследствие с Регламент (ЕО) № 2028/2006 (5), и за хранене на свине за угодяване и на прасенца с Регламент (ЕО) № 2148/2004 на Комисията (6). Посочената добавка след това беше вписана в Регистъра на фуражните добавки на Общността като съществуващ продукт в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.

(7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение III към Регламент (ЕО) № 600/2005 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

(1) ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

(2) ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1. Директива, отменена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.

(3) ОВ L 269, 17.8.2004 г., стр. 3.

(4) ОВ L 99, 19.4.2005 г., стр. 5.

(5) ОВ L 414, 30.12.2006 г., стр. 26.

(6) ОВ L 370, 17.12.2004 г., стр. 24.

(7) Научно становище на Групата по добавките и продуктите или веществата, използвани при храненето на животни (FEEDAP) по искане на Европейската комисия относно съвместимостта на микробния продукт Bioplus 2B (*Bacillus licheniformis* и *Bacillus subtilis*) с лазалоцид натрий. *The EFSA Journal* (2008) 841, стр. 1—7.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 март 2009 година.

*За Комисията*  
Androulla VASSILIOU  
Член на Комисията

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение III към Регламент (ЕО) № 600/2005 вписването за E. 1700, *Bacillus licheniformis* DSM 5749 и *Bacillus subtilis* DSM 5750 се заменя със следното:

№ на ЕО	Добавка	Химична формула, описание	Вид или категория на животното	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Краен срок на разрешителното
					CFU/kg пълноценен фураж			
Микроорганизми								
„E. 1700 <i>Bacillus licheniformis</i> DSM 5749 <i>Bacillus subtilis</i> DSM 5750 (в съотношение 1/1)		Смес от <i>Bacillus licheniformis</i> DSM 5749 и <i>Bacillus subtilis</i> DSM 5750 с минимално съдържание на $3,2 \times 10^9$ CFU/g добавка ( $1,6 \times 10^9$ от всяка бактерия)	Пуйки за утаяване	—	$1,28 \times 10^9$	$1,28 \times 10^9$	В утълването за употреба на добавката и премикса да се посочат температурата на съхранение, срокът на годност и стабилността при гранулиране.  Може да се използва в комбинираните фуражи, съдържащи следните разрешени коксидиостатици:  диклазурил, халофутинон, моненсин натрий, робенидин, мадурамицин амоняк и лазалоцид натрий.	Без ограничение във времето
					$1,28 \times 10^9$	$1,28 \times 10^9$		
	Телета		3 месеца	$1,28 \times 10^9$	$1,28 \times 10^9$			

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 203/2009 НА КОМИСИЯТА

от 16 март 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1137/2007 по отношение на употребата на фуражната добавка *Bacillus subtilis* (O35) във фураж, съдържащ декоквинат и наразин/никарбазин

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за употребата при храненето на животните <sup>(1)</sup>, и по-специално член 13, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешително за използването на добавки при храненето на животните, както и основанията и процедурата за издаването на такова разрешително.
- (2) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда възможност разрешителното за дадена добавка да се изменя по искане на притежателя на разрешителното и след консултация с Европейския орган за безопасност на храните („органът“).
- (3) Употребата на препарата от микроорганизми *Bacillus subtilis* DSM 17299 (O35) бе разрешена за десет години при пилета за уговяване с Регламент (ЕО) № 1137/2007 на Комисията <sup>(2)</sup>.
- (4) В съответствие с разпоредбите на член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за изменение на разрешително за посочения препарат, за да се разреши

неговата употреба във фуражи, съдържащи кокцидиостатиците декоквинат и наразин/никарбазин за пилета за уговяване. Това заявление беше придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от посочения регламент.

- (5) В своето становище от 22 октомври 2008 г. органът стигна до заключението, че съвместимостта на добавката *Bacillus subtilis* DSM 17299 (O35) с декоквинат и наразин/никарбазин е установена <sup>(3)</sup>.
- (6) Условиата, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003, са изпълнени.
- (7) Следователно Регламент (ЕО) № 1137/2007 следва да бъде съответно изменен.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 1137/2007 се заменя с текста в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 март 2009 година.

За Комисията

Androulla VASSILIOU

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.<sup>(2)</sup> ОВ L 256, 2.10.2007 г., стр. 5.<sup>(3)</sup> Научно становище на Групата по добавките и продуктите или веществата, използвани при храненето на животни (FEEDAP) по искане на Европейската комисия относно съвместимостта на микробния продукт O35 (*Bacillus subtilis*) с декоквинат и наразин/никарбазин. *The EFSA Journal* (2008) 840, стр. 1—7.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на прилежателя на разрешителното	Добавка (търговско наименование)	Състав, химична формула, описание, аналитичен метод	Вид или категория на животното	Максимален възраст	Минимално съдържание		Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешителното
						CFU/kg пълноценен фураж с 12 % съдържание на вѝта	CFU/kg пълноценен фураж с 12 % съдържание на вѝта			
<b>Категория „Зоотехнически добавки“. Функционална група: стабилизатори на чревната флора</b>										
„4b1821	Chr. Hansen A/S	<i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299 (O35)	Състав на добавката: Препарат от <i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299 с минимално съдържание на $1,6 \times 10^9$ CFU/g добавка  Характеристика на активното вещество: <i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299 спори концентрат  Аналитичен метод <sup>(1)</sup> : Метод за преброяване чрез разстилане в триптон-соев агар с предварителна топлинна обработка на пробите фураж	Пилета за утаяване	—	$8 \times 10^8$	$1,6 \times 10^9$		1. В утъпването за употреба на добавката и премикса да се посочат температурата на съхранение, срокът на годност и стабилността при гранулиране. 2. Използването е разрешено във фуражите, съдържащи следните разрешени коцидиостатични: диклазурил, халофугинон, робенидин, декоквинат и наразин/никарбазин.	22 октомври 2017 г.

<sup>(1)</sup> Подробна информация относно аналитичните методи може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория на Общността: [www.itmm.jrc.be/cp-feed-additives](http://www.itmm.jrc.be/cp-feed-additives)

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 204/2009 НА КОМИСИЯТА

от 16 март 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета по отношение на удължаването на срока на тарифните квоти на Общността за изделия от юта и кокосови влакна и с цел отчитане на измененията в Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. за откриване и управление на тарифни квоти на Общността, обвързани в ГАТТ, както и на някои други тарифни квоти на Общността, и за установяване на подробни правила във връзка с уточняването на квотите и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1808/95 на Съвета<sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) и буква б), второто тире от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно предложението, което Общността депозира в рамките на Конференцията на ООН за търговия и развитие, и успоредно с нейната Обща система за преференции Общността въведе през 1971 г. тарифни преференции за изделия от юта и кокосови влакна с произход от някои развиващи се страни. Тези преференции бяха под формата на постепенно намаляващи ставки на митата от Общата митническа тарифа и пълно суспендиране на митата от 1978 г. до 31 декември 1994 г.

(2) След влизането в сила на Общата система за преференции през 1995 г. Общността откри успоредно с ГАТТ автономни тарифни квоти с нулева ставка на митото за определени количества изделия от юта и кокосови влакна. Срокът на тарифните квоти, открити за тези изделия с Регламент (ЕО) № 32/2000, беше удължен до 31 декември 2008 г. с Регламент (ЕО) № 2158/2005 на Комисията<sup>(2)</sup>.

(3) Тъй като действието на Общата система за преференции беше продължено до 31 декември 2011 г. с Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета<sup>(3)</sup> за прилагане на схема от общи тарифни преференции, режимът на тарифните квоти за изделия от юта и кокосови влакна следва също да бъде продължен до 31 декември 2011 г.

(4) В Комбинираната номенклатура за 2009 г., установена с Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа<sup>(4)</sup>, изменен с Регламент (ЕО) № 1031/2008 на Комисията<sup>(5)</sup>, кодовете от Комбинираната номенклатура (кодове по КН) за някои продукти са променени. Приложение IV към Регламент (ЕО) № 32/2000 се позовава на някои от тези кодове по КН и затова следва да бъде изменено.

(5) Регламент (ЕО) № 32/2000 следва да бъде съответно изменен.

(6) Тъй като Регламент (ЕО) № 1031/2008 влиза в сила на 1 януари 2009 г., настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.

(7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

В приложение III към Регламент (ЕО) № 32/2000 за поредни номера 09.0107, 09.0109 и 09.0111 в петата колона („Период на квотата“) текстът „от 1.1.2006 г. до 31.12.2006 г., от 1.1.2007 г. до 31.12.2007 г. и от 1.1.2008 г. до 31.12.2008 г.“ се заменя с текста „от 1.1.2009 г. до 31.12.2009 г., от 1.1.2010 г. до 31.12.2010 г. и от 1.1.2011 г. до 31.12.2011 г.“

## Член 2

Приложение IV към Регламент (ЕО) № 32/2000 се изменя, както следва:

а) В първата част от приложение IV за пореден номер 09.0104 код по КН „6406 99 80“ във втората колона се заменя с код по КН „6406 99 85“.

<sup>(1)</sup> ОВ L 5, 8.1.2000 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 342, 24.12.2005 г., стр. 61.

<sup>(3)</sup> ОВ L 211, 6.8.2008 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 291, 31.10.2008 г., стр. 1.

б) Във втората част от приложение IV кодовете за пореден номер 09.0104 се изменят, както следва:

i) в реда за код по КН „6406 10 19“ код по ТАРИК „10“ в третата колона се заличава;

ii) кодове по КН „6406 10 11“ и „6406 10 19“ във втората колона се заменят с код по КН „6406 10 10“;

iii) код по КН „6406 99 80“ във втората колона се заменя с код по КН „6406 99 85“.

*Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2009 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 март 2009 година.

*За Комисията*  
László KOVÁCS  
*Член на Комисията*

---



## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 205/2009 НА КОМИСИЯТА

от 16 март 2009 година

за одобрение на минимални промени в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Riso Nano Vialone Veronese (ЗГУ))

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни<sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 2, второ изречение от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 и по силата на член 17, параграф 2 от същия регламент Комисията разгледа заявката на Италия за одобрение на изменение в елементите на спецификацията на защитеното географско указание „Riso Nano Vialone Veronese“, регистрирано с Регламент (ЕО) № 1107/96 на Комисията<sup>(2)</sup>, изменен с Регламент (ЕО) № 1263/96 на Комисията<sup>(3)</sup>.

(2) Заявката има за цел да измени спецификацията по отношение на описанието на продукта. С първото изменение се уточнява, че използваните семена трябва да бъдат от сорта Vialone Nano. Второто изменение се отнася до биометричните характеристики на оризовите зърна и с него се определят минимални или максимални

стойности, които заместват посочените досега средни стойности. Третото изменение се отнася до физикохимичните параметри (амилоза, желиране, консистенция, вискозитет).

(3) Комисията разгледа съответните изменения и стигна до заключението, че те са обосновани. Тъй като по смисъла на член 9 от Регламент (ЕО) № 510/2006 промените са незначителни, Комисията може да ги одобри, без да прибегва до процедурата, описана в членове 5, 6 и 7 от горепосочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Спецификацията на защитеното географско указание „Riso Nano Vialone Veronese“ се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

## Член 2

Резюме на основните елементи на спецификацията е включено в приложение II към настоящия регламент.

## Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 март 2009 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(2)</sup> ОВ L 148, 21.6.1996 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 163, 2.7.1996 г., стр. 19.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Одобряват се следните промени в спецификацията на защитеното географско указание „Riso Nano Vialone Veronese“:

**„Описание на продукта“:**

## 1. В член 4, параграф 5

*вместо:* „Използваните семена от Vialone Nano не трябва да са заразени с криптогамни вредители, като: *piricularia oryzae*, *fusarium moniliforme*, *drechslera oryzae*. Семената трябва да са сертифицирани от ENSE.“

*да се четат:* „Използваните семена трябва да бъдат от сорта Vialone Nano и да са сертифицирани от ENSE.“

## 2. В член 6, параграф 1 относно биометричните характеристики на зърната,

*вместо:*

„дължина:	5,7 mm;
широчина:	3,5 mm;
дебелина:	2,1 mm;
форма (дължина/широчина):	1,6“

*да се четат:*

„дължина:	от 5,6 mm до 5,8 mm;
широчина:	от 3,4 mm до 3,6 mm;
дебелина:	от 2,0 mm до 2,2 mm;
форма (дължина/широчина):	от 1,5 до 1,7“.

## 3) В член 6, параграф 4 относно физикохимичните параметри

*вместо:*

„амилоза:	повече от 23 % сухо вещество;
време на желиране:	15,5 — 16,5 минути;
показател на консистенция:	повече от 0,90 kg/cm <sup>2</sup> ;
индекс на вискозитет:	по-малко от 1,1 g/cm“

*да се четат:*

„амилоза:	не по-малко от 21 % сухо вещество;
време на желиране:	между 15 и 20 минути;
показател на консистенция:	не по-малко от 0,85 kg/cm <sup>2</sup> ;
индекс на вискозитет:	не повече от 2,5 g/cm“.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## РЕЗЮМЕ

Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

## „RISO NANO VIALONE VERONESE“

ЕО №: IT-PGI-0117-1529-16.2.2001

ЗНП ( ) ЗГУ (X)

Настоящото резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. **Отговорен отдел в държавата-членка**

Наименование: MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE E FORESTALI

Адрес: Via XX Settembre n.20 – 00187 ROMA

Тел.: 06-4819968

Факс: 06-42013126

Имейл: qtc3@politicheagricole.it

2. **Група:**

Наименование: Consorzio Tutela Riso Vialone Nano Veronese IGP

Адрес: Via Mazzini, 2b – 37063 Isola della Scala (VR)

Тел.: 045 6630815

Факс: 045 7300397

Имейл: —

Състав: производители/преработватели (X) други ( )

3. **Вид продукт:**

Клас 1.6 — Плодове, зеленчуци и зърнени култури

4. **Спецификация:**

(резюме на условията съгласно член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. *Наименование:*

„Riso Nano Vialone Veronese“

4.2. *Описание:*

Средноранен сорт, със средни размери, дребнозърнест, безосилест, перлен. Генеалогия: Nano x Vialone

Сорт: *Jaropica*

Година на разпространение: 1937 г.

Вегетационен период: 155 дни

Дължина на стъблото: 95,2 cm

Цвят на възлите: виолетов

Цвят на междувъзлията: виолетов на ивици

Листна петура: с виолетово оцветяване на ивици, увиснала

Цвят на листното влагалище: виолетов

Цвят на листното ухо: виолетов

Цвят на съчленяването: виолетов

Езиче: дължина 17,0 mm, двуделно, с виолетово оцветяване; хабитус на листа: увиснал

Метлица: дължина 17,8 cm, хабитус увиснал, открит тип, силно разклонена, безосилеста

Цвят на близалцето: пигментирано

Цвят на плевата: виолетовокафяв

Цвят на плевниците: ладийка виолетовокафява, лоспа виолетовокафява, връх виолетовокафяв

Клас: безосилест, средно овласен, с дължина 8,1 mm, широчина 4,1 mm, маса на 1 000 броя 37,9 g

Плод: околоплодник с бяло оцветяване, дължина от 5,6 mm до 5,8 mm, широчина от 3,4 mm до 3,6 mm, дебелина от 2,0 mm до 2,2 mm, форма (дължина/широчина) от 1,5 до 1,7, маса на 1 000 зърна 31,1 g

Студоустойчивост: разсад: висока, по време на пъфтеж: средна; устойчивост на заливане (40—50): висока

Скорост на развитие на разсада: висока; необходима степен на наторяване: средна; рандеман след третиране: 55 %

Също така, за да бъдат изтъкнати отличителните черти на Riso Vialone Nano Veronese:

за сортовите примеси — максимална допустима граница 2 %; освен това трябва да се спазват следните физико-химични параметри:

— амилоза: не по-малко от 21 % сухо вещество,

— време на желиране: между 15 и 20 минути,

— показател на консистенция: не по-малко от 0,85 kg/cm<sup>2</sup>,

— индекс на вискозитет: не повече от 2,5 g/cm.

#### 4.3. Географски район

Южната част на провинция Верона: Общините: Mozzecane, Nogarole Rocca, Vigasio, Trevenzuolo, Erbè, Sorgà, Nogara, Gazza Veronese, Salizzole, Isola della Scala, Buttapietra, Sanguinetto, Concamarise, Casaleone, Cerea, San Pietro di Morubio, Bovolone, Roverchiara, Isola Rizza, Oppeano, Ronco All'Adige, Palù, Zevio и Povegliano Veronese.

#### 4.4. Доказателство за произход

Всяка фаза на производствения процес се контролира чрез документиране на всички входящи и изходящи продукти. По този начин, както и чрез вписване в предвидените за целта регистри, водени от инспекционния орган за производителите и опаковъчните предприятия, и чрез деклариране пред инспекционния орган на произведените количества се гарантира проследяването на продукта. Всички вписани в тези регистри физически или юридически лица подлежат на проверки от страна на инспекционния орган.

#### 4.5. Метод на производство

Използваните семена трябва да бъдат от сорта Vialone Nano и да са сертифицирани от ENSE.

В сравнение с други по-нови сортове отглеждането на по-малко продуктивния, податлив на пирикулария (припламване по ориза) и склонен към полягане сорт Riso Vialone Nano изисква особени грижи.

Почвите на Верона в гореописания район, изворната вода, климатът и сеитбообращението образуват един балансиран комплекс от фактори, който позволява на този сорт ориз да завърши безпроблемно вегетационния си период, като плододава с пълнозърнест едър плод с широко перлено ядро — нещо, което не винаги се среща в другите оризо-производителни райони.

Трябва да се отбележи, че поради съдържанието на варовик леките и чисти почви на Верона обикновено имат минимално рН 7,5 и че водата е винаги алкална.

Тази ясно изразена алкалност характеризира и ясно отличава околната среда на оризищата в района на Верона от тази в повечето други оризопроизводителни райони в Италия, които са предимно кисели и често пъти бедни на варовик.

По отношение на преработката трябва да се отбележи, че тя се осъществява в местните оризови мелници, чиито преки предшественици са многобройните появили се в този район през XVI в. „*pile da riso*“, няколко от които все още са действащи. В тях оризът се олюшва от обвивката си посредством хидравлични чукове. Макар че понастоящем в повечето случаи процесът на преработка се извършва със съвременни машини, при него се спазват критерии и се цели постигането на резултати, които са плод на многовековна традиция. Олюшването и бланширането на зърната никога не е пълно; те остават частично покрити от околоплодника и така се осигуряват оптимални условия за използването им при приготвянето на типичните веронски ястия ризото.

#### 4.6. Връзка

Производството на Riso Vialone Nano Veronese в определения район е възможно, тъй като последният се характеризира с равномерен климат. За това допринася също меката и чиста изворна вода, която е много типична за района. В тези области оризът се отглежда по системата на сеитбообращение, което значително намалява използването на препарати за фитосанитарна защита и изкуствени торове.

Почвените характеристики в района на Верона се различават от тези в другите оризопроизводителни райони със следното:

- рН на почвата, която е винаги алкална,
- изворната вода, която извира от варовиковите скали и затова също е алкална,
- традицията за отглеждане на ориз, която и до днес поддържа живо наследството в областта на оризопроизводството.

#### 4.7. Инспекционен орган

Наименование: Ente Nazionale Risi

Адрес: Piazza Pio XI, 1 – 20123 MILANO

Тел.: 02 8855111

Факс: 02 861372

Имейл: info@enterisi.it

#### 4.8. Етикетирание

Оризът се опакова в хартиени пликове с етикета на съответния оризопроизводител и защитената марка.

Етикетът трябва да съдържа думите „Riso Nano Vialone Veronese IGP“.

Логото изобразява Cangrande della Scala, възседнал бял кон, и жълт метличест цвят на оризово растение на черен фон; най-отдолу е гербът на Верона, с червена стълба на жълт фон.

---

## II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 декември 2008 година

относно държавна помощ С 60/07, приведена в действие от Италия в полза на Fluorite di Silius SpA

(нотифицирано под номер С(2008) 7805)

(само текстът на италиански език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/239/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си в съответствие с посочените разпоредби<sup>(1)</sup> и като взе предвид техните мнения,

като има предвид, че:

(2) На 17 януари 2008 г. Комисията получи мненията на Италия относно откриването на официална процедура по разследване. На 20 февруари 2008 г. Комисията изпрати решението за откриване на тази процедура на трите дружества, представили мнения относно откриването на процедура по разследване по свързания случай С 16/06 Nuova Mineraria Silius<sup>(3)</sup>. Комисията получи мнения на три дружества съответно на 3, 4 и 5 март 2008 г. На 28 април 2008 г. мненията на трети страни бяха предадени на Италия за отговор.

(3) На 18 март 2008 г. бе проведена среща на службите на Комисията и италианските органи. На 15 май 2008 г. на Италия беше изпратена молба за информация, на която Италия отговори с писмо, регистрирано като получено на 10 юни 2008 г.

## I. ПРОЦЕДУРА

(1) На 11 декември 2007 г. Комисията информира Италия за решението си за откриване на официална процедура по разследване съгласно член 88, параграф 2 от Договора за ЕО по отношение на помощта, предоставена в полза на Fluorite di Silius SpA. Решението на Комисията за откриване на официална процедура по разследване е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз<sup>(2)</sup>. Комисията покани заинтересованите страни да представят своите мнения.

## II. ОПИСАНИЕ

(4) На 8 февруари 2007 г. Комисията получи жалба, според която Регион Сардиния планира: i) да публикува покана за търг за концесия на мина Genna Tres Montis, от която дружество Nuova Mineraria Silius („NMS“) се е отказало на 25 юли 2006 г.; ii) да образува ново дружество Fluorite di Silius SpA, което да участва в този търг; и iii) да прехвърли всички бивши служители на NMS във Fluorite di Silius SpA.

<sup>(1)</sup> ОВ С 30, 2.2.2008 г., стр. 28.

<sup>(2)</sup> ОВ С 30, 2.2.2008 г., стр. 28.

<sup>(3)</sup> ОВ L 185, 17.7.2007 г., стр. 18.

- (5) През юни 2006 г. Регион Сардиния е подготвил Програма за намеса и управление, която се отнася до продължаване на дейността на мината Genna Tres Montis. През септември 2006 г. банка CIS извършва проучване за осъществимост, според което тази програма е икономически осъществима. Въз основа на това проучване на 4 октомври 2006 г. Регион Сардиния решава<sup>(1)</sup> да създаде дружество, което да участва в търга за концесия на мината. Впоследствие е създадено дружество Fluorite di Silius SpA, изцяло собственост на Регион Сардиния.
- (6) Основната дейност на новото дружество се състои, както и дейността на NMS, в производство и продажба на флуорит<sup>(2)</sup> и галенит<sup>(3)</sup>. Бизнес планът на Fluorite di Silius SpA се основава на добив на приблизително 2,23 млн. тона минерали, което според сегашните оценки<sup>(4)</sup> би изчерпало съществуващите резерви на мината. Както в случая с NMS, по-голямата част от продукцията е трябвало да бъде продадена на Fluorsid SpA — дружество, което произвежда флуороводородна киселина, в което Регион Сардиния има 40 % участие.
- (7) Търгът за концесия на мината е публикуван на 9 март 2007 г. На 23 май 2007 г. комисията по присъждане възлага концесията на единствения участник в търга Fluorite di Silius SpA.
- (8) Комисията реши да открие процедурата съгласно член 88, параграф 2 от Договора за ЕО по отношение на гореопираните мерки поради три причини.
- (9) На първо място тържната процедура включва условието всички служители на NMS преди ликвидацията на дружеството, включително служителите по схема за мобилност, да бъдат наети от дружеството, спечелило търга, за период от поне пет години, като се запазят тяхната позиция в йерархията и икономическите условия. Комисията смята, че търгове, които съдържат непазарни условия от този род, не отговарят на критерия за инвеститор, работещ в пазарна икономика. В частност такива условия вероятно дават предимство поне на бизнеса, който се продава, тъй като той е облекчен от страна на конкурентен натиск и се финансира чрез отказ от печалба от страна на държавата<sup>(5)</sup>.
- (10) На второ място Комисията се съмнява, че Регион Сардиния е действал като инвеститор в условията на пазарна икономика, когато е образувал дружеството Fluorite di Silius SpA, за да участва в търга за концесия на мината на базата на бизнес план с вътрешна норма на възвръщаемост 3,5 %<sup>(6)</sup>, което е явно под средното за отрасъла<sup>(7)</sup> и е по-ниско от пропуснатите ползи за инвеститора, измерени на базата на държавни ценни книжа<sup>(8)</sup>.
- (11) На трето място на 6 юни 2007 г. Отделът за минен добив представя пред Регион Сардиния доклад, в който подчертава, че предвидената продължителност на проекта (9 години) не позволява пълна амортизация и възвръщане на инвестициите, предвидени в бизнес плана на Fluorite di Silius SpA (около 36,76 милиона евро). Инвестициите, които не са възвърнати, биха съставлявали 13,5 млн. евро (или 36 % от цялата сума)<sup>(9)</sup>. По-бърза амортизация на активите (което не е позволено от националните счетоводни правила) би представлявала допълнително бреме за счетоводния баланс на дружеството. Затова Комисията се съмнява дали основните точки, формулирани в бизнес плана, биха били приемливи за инвеститор в условията на пазарна икономика.
- (12) На 18 март 2008 г. беше проведена среща между италианските органи и Комисията, в хода на която Комисията отново обясни мотивите, изтъкнати в решението за откриване на официална процедура по разследване. С писмо, получено на 16 април 2008 г. и регистрирано на 17 април 2008 г., италианските органи информираха Комисията, че търгът за концесия на мината е анулиран. С писмо от 10 юни 2008 г., регистрирано на същата дата, италианските власти предоставиха копие от официалния акт за анулиране на търга с дата 8 април 2008 г.<sup>(10)</sup> В това писмо италианските органи декларират, че бизнес планът на Fluorite di Silius SpA, чиято осъществимост е поставена под съмнение в решението за откриване на процедура по разследване, вече е отхвърлен.
- (13) С писмо от 16 април 2008 г., регистрирано на 17 април 2008 г., италианските органи информираха Комисията, че възнамеряват да обявят нов търг без условие за
- 
- (1) Решение № 42/17 на Регион Сардиния. Това решение води до приемането на регионален декрет № 16 от 2 ноември 2008 г., публикуван в Официален бюлетин на Регион Сардиния, № 36 от 4 ноември 2006 г.
- (2) Флуоритът се използва главно за производство на флуороводородна киселина (която от своя страна се използва до голяма степен за получаване на алуминиев флуорид, за производство на алуминий чрез електролиза).
- (3) Оповен сулфид.
- (4) Резервите са изчислени на 31 май 2006 г.
- (5) Вж. например решение на Комисията от 27 февруари 2008 г. относно държавна помощ С 46/07 (ex № 59/07), отпусната от Румъния на Automobile Craiova (ex Daewoo Romania) (ОВ L 239, 6.9.2008 г., стр. 12).
- (6) Присъждащата комисия цитира вътрешна норма на възвръщаемост от 9,4 %. Но Отделът за минен добив (Servizio attività estrattive) на Сардиния пояснява, че тази цифра не включва първоначалния капитал, осигурен от Регион Сардиния (2 млн. евро), данъци, отрицателен капиталов поток в края на проекта, възникващ поради затваряне на мината (съображения за сигурност и възстановяване на околната среда) и други допълнителни разходи. Вътрешната норма на възвръщаемост, изчислена от Отдела за минен добив, е 4,16 %.
- (7) Който е 8 % според доклада на Банка CIS от септември 2006 г.
- (8) 5—6 % според присъждащата комисия (устно на 21 май 2007 г.).
- (9) Според същия доклад дейността би трябвало да се продължи с още 3,2 години, за да се амортизират тези средства. Но не може да се установи дали мината съдържа 800 000 тона в допълнение, за да се позволи това продължаване на дейността (и при всички случаи срокът на концесията е ограничен до 10 години).
- (10) Решение на Отдела за минен добив на Регион Сардиния, № 4336/146 от 8 април 2008 г.

назначаване на всички бивши служители на NMS (вж. съображение 9). Италианските органи представиха пред Комисията копие от поканата за търг, която не съдържа условие относно назначаване на бивши служители.

- (14) С писмо от 10 юни 2008 г., регистрирано на същата дата, италианските органи декларираха, че ако дружеството реши да участва в новообявения търг без условия, ще бъде представен нов бизнес план. Италианските органи поеха задължение да информират Комисията за резултата от новия търг и за евентуалното присъждане на концесията, от която NMS се е отказала. Италианските органи също така поеха задължението да представят на Комисията, по нейно искане, бизнес плана на дружеството, спечелило търга <sup>(1)</sup>.
- (15) Комисията напомня, че ако Fluorite di Silius SpA, която е 100 % собственост на Регион Сардиния, реши да участва в новия търг, неговият бизнес план следва да бъде в съответствие с принципите на инвеститор в условията на пазарна икономика.
- (16) Търгът, съдържащ условие за назначаване на бивши служители, е отменен и поради това възможността това условие да представлява държавна помощ вече не съществува. Следователно дружество Fluorite di Silius SpA вече не може да бъде разглеждано като потенциален получател на помощта. Бизнес планът, представен във връзка с търга, вече е отхвърлен. Затова може да се заключи, че официалната процедура по разследване е загубила своето значение и следва да бъде закрыта.

### III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (17) Официалната процедура по разследване е открита във връзка с поканата за търг, подчинен на условия, за възлагане на концесия за мина Genna Tres Montis. Поканата за търг сега е отменена и процедурата по разследване е загубила своето значение.
- (18) Следователно официалната процедура по разследване, открита на 11 декември 2007 г. в съответствие с член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, относно помощта в полза на Fluorite di Silius SpA следва да бъде закрыта,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Официалната процедура по разследване, открита на 11 декември 2007 г. в съответствие с член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, относно Fluorite di Silius SpA се закрива.

#### Член 2

Адресат на настоящото решение е Република Италия.

Съставено в Брюксел на 10 декември 2008 година.

За Комисията

Neelie KROES

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> При спазване на правото на поверителност на всички участници.



**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 4 март 2009 година****за оправомощаване на държавите-членки да приемат определени дерогации съгласно Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно вътрешния превоз на опасни товари**

(нотифицирано под номер C(2009) 1327)

(2009/240/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2008/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно вътрешния превоз на опасни товари <sup>(1)</sup>, и по-специално член 6, параграф 2 от нея,

като имат предвид, че:

- (1) Приложение I, раздел I.3, приложение II, раздел II.3 и приложение III, раздел III.3 към Директива 2008/68/ЕО съдържат списъци с национални дерогации, позволяващи вземането под внимание на някои специфични национални обстоятелства. Тези списъци трябва да се актуализират и да се включат нови национални дерогации.
- (2) За по-голяма яснота е уместно съответните раздели да се заменят в тяхната цялост.
- (3) Поради това Директива 2008/68/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (4) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по превоз на опасни товари, учреден по силата на Директива 2008/68/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1**

Държавите-членки, изброени в приложението към настоящото решение, са оправомощени да прилагат посочените в него дерогации по отношение на превоза на опасни товари в рамките на своята територия.

Тези дерогации се прилагат без никаква дискриминация.

**Член 2**

Приложение I, раздел I.3, приложение II, раздел II.3 и приложение III, раздел III.3 към Директива 2008/68/ЕО се изменят в съответствие с приложението към настоящото решение.

**Член 3**

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 4 март 2009 година.

За Комисията

Antonio TAJANI

Заместник-председател

<sup>(1)</sup> ОВ L 260, 30.9.2008 г., стр. 13.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I, раздел I.3, приложение II, раздел II.3 и приложение III, раздел III.3 към Директива 2008/68/ЕО се изменят, както следва:

1. Приложение I, раздел I.3 се заменя със следния текст:

**„I.3. Национални дерогации**

Дерогации за държавите-членки за превода на опасни товари на тяхна територия въз основа на член 6, параграф 2 от настоящата директива.

Номериране на дерогациите: RO-a/bi/bii-MS-nn

RO = път

a/bi/bii = член 6, параграф 2, букви а)/(б)i)/(б)ii

MS = съкращение на държавата-членка

nn = пореден номер

**Въз основа на член 6, параграф 2, буква а) от Директива 2008/68/ЕО**

BE Белгия

RO-a-BE-1

Предмет: клас 1 — Малки количества.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 1.1.3.6.

Съдържание на приложението към директивата: 1.1.3.6 ограничава до 20 kg количеството минни експлозиви, което може да се превозва в обикновено превозно средство.

Съдържание на националното законодателство: операторите на складове, отдалечени от пунктовете за доставки, могат да получат разрешение за превоз на максимум 25 kg динамит или силен експлозив и 300 детонатора в най-обикновени моторни превозни средства в съответствие с условията, които следва да се определят от службата за експлозиви.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Article 111 de l'arrêté royal de 23 septembre 1958 sur les produits explosifs.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-BE-2

Предмет: превоз на непочистени празни контейнери, които са съдържали продукти от различни класове.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.1.6.

Съдържание на националното законодателство: на документите за превоз е указано „непочистени празни опаковки, които са съдържали продукти от различни класове“.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Dérogation 6-97.*

Забележки: дерогация, регистрирана от Европейската комисия под № 21 (съгласно член 6, параграф 10 от Директива 94/55/ЕО).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-BE-3

Предмет: приемане на RO-a-UK-4.

Първоначално позоваване на националното законодателство:

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-BE-4

Предмет: изключение от изискванията на ADR за националния превоз на най-много 1 000 ползвани йонни димни детектора от частни домакинства до съоръжението за третиране в Белгия през събирателните пунктове, предвидени в системата за разделното събиране на димни детектори.

Позоваване на ADR: всички изисквания.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива:

Съдържание на националното законодателство: домашната употреба на йонни димни детектори не е подложена на редовна проверка от гледна точка на радиацията, след като типът димен детектор е одобрен. Превозът на такива димни детектори да крайния потребител също така не подлежи на изискванията на ADR (вж. 2.2.7.1.2.г).

Директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква разделното събиране на ползвани димни детектори за третирането на печатните платки и — в случая на йонните димни детектори — за отстраняването на радиоактивните вещества. За да се даде възможност за разделното събиране, бе разработена система за стимулиране на частни домакинства да предадат ползваните си димни детектори на събирателен пункт, от който тези детектори може да се закарат до съоръжение за третиране, като минават понякога през друг събирателен пункт или място за междинно съхраняване.

На събирателните пунктове ще се предоставят метални опаковки, в които може да се опаковат най-много 1 000 димни детектора. От тези пунктове такава опаковка с димни детектори може да се превозва заедно с други отпадъци до междинен склад или съоръжението за третиране. Опаковката се обозначава с текст „димен детектор“.

Първоначално позоваване на националното законодателство: системата за разделното събиране на димни детектори представлява част от условията за отмяната на одобрените инструменти, предвидени в член 3.1.г)2 от Кралски декрет от 20 юли 2001 г. — общ закон за защитата от радиация.

Забележки: дерогацията е необходима, за да се даде възможност за разделното събиране на ползвани йонни димни детектори.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

DE Германия

RO-a-DE-1

Предмет: смесено опаковане и смесено товарене на части за автомобили с класификация 1.4G заедно с някои опасни товари (п4).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 4.1.10 и 7.5.2.1.

Съдържание на приложението към директивата: разпоредби относно смесеното опаковане и смесеното товарене.

Съдържание на националното законодателство: ООН 0431 и ООН 0503 могат да бъдат товарени заедно с определени опасни товари (продукти, свързани с производството на автомобили) в определени количества, изброени в изключението. Не се надвишава стойността 1 000 (сравнение с 1.1.3.6.4).

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 от 6 ноември 2002 г. (BGBl. I стр. 4350); Ausnahme 28.*

Забележки: изключението е необходимо, за да предостави бърза доставка на части за автомобили, свързани с безопасността, в зависимост от местното търсене. Поради многообразието на тези продукти съхранението им в местни сервиси не е обичайно.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-DE-2

Предмет: изключение от изискването за носене на превозни документи и спедиторска декларация за определени количества опасни товари, както е определено в 1.1.3.6 (п1).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.1.1 и 5.4.1.1.6.

Съдържание на приложението към директивата: съдържание на превозния документ.

Съдържание на националното законодателство: за всички класове освен клас 7: не се изисква превозен документ, когато количеството на превозвания товар не надвишава количествата, изложени в 1.1.3.6.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmereverordnung – GGAV 2002 от 6 ноември 2002 г. (BGBl. I стр. 4350); Ausnahme 18.*

Забележки: информацията, предоставена от маркирането и етикетирането на опаковките, се смята за достатъчна за националния превоз, тъй като превозният документ не винаги е подходящ при местна дистрибуция.

Дерогация, регистрирана от Европейската комисия под № 22 (съгласно член 6, параграф 10 от Директива 94/55/ЕО).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-DE-3

Предмет: превоз на стандарти за измерване и горивни помпи (празни, непочистени).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: разпоредби за номера на ООН 1202, 1203 и 1223.

Съдържание на приложението към директивата: опаковане, маркиране, документи, инструкции за превоз и работа, инструкции за екипажа на превозно средство.

Съдържание на националното законодателство: спецификация на приложимите норми и допълнителни разпоредби за прилагане на дерогацията; до 1 000 l: сравними с празни, непочистени опаковки; над 1 000 l: спазване на някои норми за цистерните; превоз само на празни и непочистени.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmereverordnung – GGAV 2002 от 6 ноември 2002 г. (BGBl. I стр. 4350); Ausnahme 24.*

Забележки: списък № 7, 38, 38a.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-DE-5

Предмет: разрешение за смесено опаковане.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 4.1.10.4 MP2.

Съдържание на приложението към директивата: забрана на смесеното опаковане.

Съдържание на националното законодателство: класове 1.4S, 2, 3 и 6.1; разрешение за комбинирани опаковки на предмети в клас 1.4S (патрони за леко въоръжение), аерозоли (клас 2) и почистващи и третиращи материали в класове 3 и 6.1 (изброени номера на ООН) като комплекти, които да се продават в комбинирани опаковки в група опаковки II и в малки количества.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmereverordnung – GGAV 2002 от 6 ноември 2002 г. (BGBl. I стр. 4350); Ausnahme 21.*

Забележки: списък № 30\*, 30a, 30b, 30в, 30г., 30д, 30е, 30ж.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

DK Дания

RO-a-DK-1

Предмет: Автомобилен превоз на опаковки или стоки, които съдържат отпадъци или остатъци от опасни вещества, събирани от домакинствата и определени предприятия, за да бъдат унищожени.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: част 2, 3, 4.1, 5.2, 5.4 и 8.2.

Съдържание на приложението към директивата: принципи за класифициране, специални разпоредби, разпоредби за опаковане, разпоредби за маркиране и етикетиране, транспортен документ и обучение.

Съдържание на националното законодателство: вътрешни опаковки или стоки, съдържащи отпадъци или остатъци от опасни вещества, събрани от домакинства или определени предприятия, могат да бъдат пакетирани заедно във външни опаковки. Съдържанието на всяка вътрешна и/или външна опаковка не трябва да надвишава постановените ограничения за маса и обем. Дерогации от разпоредбите относно класификацията, опаковането, маркирането и етикетиранието, документацията и обучението.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Bekendtgørelse nr. 437 om 6 juni 2005 g. om vejtransport af farligt gods, § 4 stk.3.*

Забележки: не е възможно да се извърши точна класификация и да се прилагат всички разпоредби по ADR, когато количествата отпадъци или остатъци от опасни вещества се събират от домакинствата и определени предприятия, за да бъдат изхвърляни. Отпадъците обикновено се съхраняват в опаковки, продадени на дребно.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-DK-2

Предмет: автомобилен превоз на опаковки, съдържащи взривни вещества, и опаковки, съдържащи детонатори, на едно и също превозно средство.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 7.5.2.2.

Съдържание на приложението към директивата: разпоредби за смесени опаковки.

Съдържание на националното законодателство: при автомобилния превоз на опасни товари трябва да се спазват правилата на ADR.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Bekendtgørelse nr. 729 om 15 august 2001 g. om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1.*

Забележки: съществува практическа необходимост да може да се опаковат взривни вещества заедно с детонатори на същото превозно средство, когато тези товари се превозват от мястото на съхранение до работното място и обратно.

Когато се направи изменение на датското законодателство за превоза на опасни товари, датските власти ще разрешат този превоз при следните условия:

1. Превозват се не повече от 25 kg взривни вещества от група Г.
2. Превозват се не повече от 200 детонатора от група Б.
3. Детонаторите и взривните вещества трябва да бъдат опаковани поотделно в опаковки с удостоверение на ООН съгласно нормите, установени в Директива 2000/61/ЕО за изменение на Директива 94/55/ЕО.
4. Разстоянието между опаковките, съдържащи детонатори, и опаковките, съдържащи взривни вещества, трябва да бъде поне 1 метър. Това разстояние трябва да се спазва дори и при внезапно натискане на спирачките. Опаковките, съдържащи детонатори, и опаковките, съдържащи взривни вещества, трябва да се поставят по начин, който позволява бързото им изваждане от превозното средство.
5. Всички останали правила относно превоза на опасни товари по шосе трябва да бъдат спазвани.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

FI Финландия

RO-a-FI-1

Предмет: превоз на опасни товари в определени количества в автобуси и ниско радиоактивни материали в малки количества за целите на здравеопазването и научните изследвания.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 4.1, 5.4.

Съдържание на приложението към директивата: разпоредби за опаковки, документация.

Съдържание на националното законодателство: превозът на опасни товари в определени количества под ограничението на 1.1.3.6 с максимална нетна маса от не повече от 200 kg в автобуси се позволява без използване на превозен документ и без изпълнение на всички изисквания за опаковане. При превоз на ниско радиоактивни материали с тегло, ненадвишаващо 50 kg, за целите на здравеопазването и научните изследвания превозното средство не е необходимо да бъде маркирано и оборудвано съгласно ADR.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä* (277/2002; 313/2003; 312/2005).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-FI-2

Предмет: описание на празни цистерни в превозния документ.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.1.6.

Съдържание на приложението към директивата: специални разпоредби за празни непочистени опаковки, превозни средства, контейнери, цистерни, акумулаторни превозни средства и многоелементни газови контейнери („MEGC“).

Съдържание на националното законодателство: в случая на празни непочистени цистерни, с които се превозват две или повече вещества с номера на ООН 1202, 1203 и 1223, описанието в превозните документи може да бъде допълнено от думите „Последен товар“ заедно с името на продукта, който има най-ниска точка на запалване; „Празна превозна цистерна, 3, последен товар: ООН 1203 моторен спирт, II“.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä* (277/2002; 313/2003).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-FI-3

Предмет: етикетиране и маркиране на превозни единици за експлозиви.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.3.2.1.1.

Съдържание на приложението към директивата: общи разпоредби за маркиране с оранжева табела.

Съдържание на националното законодателство: превозните единици, които превозват (обикновено в микробуси) малки количества експлозиви (максимум 1 000 kg (нето)) до каменоломни и работни площадки, могат да бъдат етикетирани отпред и отзад, като се използва табелата в модел № 1.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä* (277/2002; 313/2003).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

FR Франция

RO-a-FR-1

Предмет: превоз на преносимо и мобилно оборудване за гама-радиография (18).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложения А и Б.

Съдържание на приложението към директивата:

Съдържание на националното законодателство: превозът на оборудване за гама-радиография от потребители в специални превозни средства се изключва, но подлежи на специални правила.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – член 28.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-FR-2

Предмет: превоз на отпадъци от манипулации, свързани с рискове от инфекции и третиранни като анатомични части, обхванати от ООН 3291, с маса, по-малка или равна на 15 kg.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложения А и Б.

Съдържание на националното законодателство: изключение от изискванията на ADR за превоз на отпадъци от манипулации, представляващи риск от инфекция и третиранни като анатомични части по ООН 3291, с маса, по-малка или равна на 15 kg.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – член 12.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-FR-3

Предмет: превоз на опасни вещества в превозни средства за обществен транспорт (18).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 8.3.1.

Съдържание на приложението към директивата: превоз на пътници и опасни товари.

Съдържание на националното законодателство: превоз на опасни вещества, разрешени в средствата за обществен транспорт като ръчен багаж: прилагат се единствено разпоредбите относно опаковането, маркирането и етикетирването на пакети, изложени в 4.1, 5.2 и 3.4.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – член 21.*

Забележки: в ръчния багаж се разрешава пренасянето на опасни товари само за лична или професионална употреба. Преносимите съдове за газ се позволяват на пациенти с дихателни проблеми в необходимото количество за едно пътуване.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-FR-4

Предмет: собствен превоз на малки количества опасни материали (18).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.

Съдържание на приложението към директивата: задължение за притежание на превозен документ.

Съдържание на националното законодателство: собственият превоз на малки количества опасни материали, които не превишават ограниченията, посочени в 1.1.3.6, не подлежи на изискването за притежание на превозен документ, предвидено в 5.4.1.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – член 23-2.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

IE Ирландия

RO-a-IE-1

Предмет: изключение от изискването по 5.4.0 от ADR за превозен документ за превоза на пестициди от ADR клас 3, изброени в 2.2.3.3 като пестициди FT2 (точка на запалване, по-ниска от 23 °C, и ADR клас 6.1, изброени в 2.2.61.3 като пестициди T6, течност (точка на запалване не по-ниска от 23 °C), където количествата на превозваните опасни товари не надвишават количествата, посочени в 1.1.3.6 от ADR.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.

Съдържание на приложението към директивата: изискване за превозен документ.

Съдържание на националното законодателство: не се изисква превозен документ за превоза на пестициди от ADR класове 3 и 6.1, където количествата на превозваните опасни товари не надвишават количествата, посочени в 1.1.3.6 от ADR.

Първоначално позоваване на националното законодателство: „Regulation 82(9) of the Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.

Забележки: излишно и обременително изискване за местния превоз и доставянето на такива пестициди.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-IE-2

Предмет: изключение от някои разпоредби на ADR относно опаковането, маркирането и етикетирането на малки количества (под ограниченията на 1.1.3.6) пиротехнически изделия с изтекъл срок на годност и класификационни кодове 1.3G, 1.4G и 1.4S от клас 1 на ADR със съответните идентификационни номера на вещества ООН 0092, ООН 0093, ООН 0191, ООН 0195, ООН 0197, ООН 0240, ООН 0312, ООН 0403, ООН 0404 или ООН 0453 при превоза до най-близките военни казарми за обезвреждане.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 1.1.3.6, 4.1, 5.2 и 6.1.

Съдържание на приложението към директивата: обезвреждане на пиротехнически изделия с изтекъл срок.

Съдържание на националното законодателство: Разпоредбите на ADR за пакетиране, маркиране и етикетирание на пиротехнически средства с изтекъл срок, носещи съответно ООН идентификационни номера ООН 0092, ООН 0093, ООН 0191, ООН 0195, ООН 0197, ООН 0240, ООН 0312, ООН 0403, ООН 0404 или ООН 0453, при превоза до най-близките казарми не се прилагат, при условие че общите разпоредби на ADR за опаковане се спазват и в транспортния документ се съдържа допълнителна информация. Това се отнася единствено до превоза на малки количества пиротехнически средства с изтекъл срок до най-близката казарма за безопасно унищожаване.

Първоначално позоваване на националното законодателство: Regulation 82(10) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004“.

Забележки: превозът на малки количества морски сигнални ракети с изтекъл срок на годност, по-специално от собствените на развлекателни кораби и от корабни снабдителни, до военните казарми с цел безопасно унищожаване създава трудности, особено по отношение на разпоредбите за опаковане. Дерогацията се отнася до малки количества (под нормите, определени в 1.1.3.6) за местен превоз.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-IE-3

Предмет: изключване от изискванията на 6.7 и 6.8 по отношение на автомобилния превоз на номинално празни непочистени цистерни за съхранение (за съхранение на определени места) за целите на почистване, ремонт, изпитване или бракуване.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 6.7 и 6.8.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания за проектирането, изработването, инспекцията и изпитването на цистерни.

Съдържание на националното законодателство: изключване от изискванията на 6.7 и 6.8 на ADR за автомобилния превоз на номинално празни непочистени цистерни за съхранение (за съхранение на определени места) за целите на почистване, ремонт, изпитване или бракуване, при условие че: а) са отстранени колкото се може повече от тръбите, свързани с цистерната, в границите на разумното и възможното; б) към цистерната е прикрепен клапан за изпускане на налягане, който остава в работен режим по време на превоза; и в) при условията на б) по-горе, всички отвори на цистерната или тръбите, прикрепени към нея, са запечатани, доколкото е разумно и възможно, за да се предотврати изтичането на всякакви опасни товари.

Първоначално позоваване на националното законодателство: предложено изменение на „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Забележки: тези цистерни се използват за съхранението на вещества на определени места, а не за превоза на товари. Те биха съдържали много малки количества опасни товари, когато те (цистерните) се превозват до друго място за почистване, ремонт и т. н. Преди съгласно член 6, параграф 10 от Директива 94/55/ЕО.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.



RO-a-IE-4

Предмет: изключение от изискванията на 5.3, 5.4, 7 и приложение Б към ADR по отношение на превоза на газови цилиндри на диспенсори (за напитки), когато те се превозват на същото превозно средство заедно с напитките (за които ще бъдат употребени).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.3, 5.4, 7 и приложение Б.

Съдържание на приложението към директивата: маркиране на превозните средства, документация, която да се носи, и разпоредби относно транспортното оборудване и превозните операции.

Съдържание на националното законодателство: изключение от изискванията на 5.3, 5.4, 7 и приложение Б към ADR по отношение на превоза на газови цилиндри на диспенсори (за напитки), когато се превозват на същото превозно средство заедно с напитките (за които ще бъдат употребени).

Първоначално позоваване на националното законодателство: *предложено изменение на „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Забележки: основната дейност се състои в дистрибуция на пакети напитки, които не са вещества съгласно ADR, заедно с малки количества малки цилиндри със съответните газове за диспенсиране.

Преди съгласно член 6, параграф 10 от Директива 94/55/ЕО.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-IE-5

Предмет: изключение, за националния превоз в Ирландия, от изискванията за изработване и изпитване на резервоарни съдове и разпоредбите за ползването им, съдържащи се в 6.2 и 4.1 на ADR, за цилиндри и съдове под налягане с газове от клас 2, които са извършили многомодално пътуване, включително и морски превоз, когато: i) тези цилиндри и съдове под налягане са изработени, изпитвани и използвани в съответствие с кодекса IMDG; ii) тези цилиндри и съдове под налягане не са презаредени в Ирландия, а са върнати номинално празни до страната по произход чрез многомодалния превоз; и iii) тези цилиндри и съдове под налягане се разпространяват на местно ниво в малки количества.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 1.1.4.2, 4.1 и 6.2.

Съдържание на приложението към директивата: разпоредби относно многомодалното превозване, включително и морски превоз, използване на цилиндри и съдове под налягане за газове от клас 2 на ADR, и изработка и изпитване на тези цилиндри и съдове под налягане за газове от клас 2 на ADR.

Съдържание на националното законодателство: разпоредбите на 4.1 и 6.2 не се прилагат спрямо цилиндри и съдове под налягане за газове от клас 2, при условие че: i) тези цилиндри и съдове под налягане са изработени и изпитвани в съответствие с кодекса IMDG; ii) тези цилиндри и съдове под налягане се използват в съответствие с кодекса IMDG; iii) тези цилиндри и съдове под налягане са били превозени до изпращача чрез многомодален превоз, включително и морски превоз; iv) превозът на тези цилиндри и съдове под налягане до крайния потребител се състои от еднородно превозно пътуване, извършено в рамките на същия ден, от получателя при многомодалната превозна операция (посочена в подточка iii); v) тези цилиндри и съдове под налягане не са презаредени в държавата, а са върнати номинално празни до страната по произход на многомодалната превозна операция (посочена в подточка iii); и vi) тези цилиндри и барабани под налягане се разпространяват на местно ниво в държавата в малки количества.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *предложено изменение на „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Забележки: газовете, съдържащи се в тези цилиндри и съдове под налягане, имат спецификацията, изисквана от крайния потребител, което води до необходимостта те да се внасят от места извън зоната на ADR. След употреба се изисква тези номинално празни цилиндри и съдове под налягане да се върнат до страната по произход за презареждане с конкретно специфицираните газове — те не могат да бъдат презареджани в Ирландия или всъщност в която и да било част на зоната на ADR. Макар и да не отговарят на ADR, те съответстват на кодекса IMDG и се приемат за неговите цели. Многомодалният превоз, започнал извън зоната на ADR, има за цел да приключи в помещенията на вносителя, откъдето тези цилиндри и съдове под налягане да се дистрибутират до крайния потребител на местно ниво в Ирландия в малки количества. Този превоз в рамките на Ирландия би попаднал в обхвата на изменения член 6, параграф 9 от Директива 94/55/ЕО.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

LT Литва

RO-a-LT-1

Предмет: приемане на RO-a-UK-6.

Първоначално позоваване на националното законодателство: Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 „Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje“ (Правителствена резолюция № 337 относно превоза на опасни товари по пътищата в Република Литва, приета на 23 март 2000 г.).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

UK Обединено кралство

RO-a-UK-1

Предмет: превоз на някои артикули, съдържащи малко опасни радиоактивни вещества, като часовници, ръчни часовници, димни детектори, компаси (E1).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: повечето изисквания на ADR.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания относно превоза на материал от клас 7.

Съдържание на националното законодателство: пълно изключване от разпоредбите на националните закони на някои търговски продукти, съдържащи ограничени количества радиоактивен материал. (Светещо устройство, предназначено за носене от човек; във всяко превозно средство или железопътно превозно средство не повече от 500 димни детектора за домашна употреба с индивидуална активност, непревишаваща 40 kBq; или във всяко превозно средство или железопътно превозно средство не повече от пет осветителни устройства с газообразен тритий с индивидуална активност, непревишаваща 10 GBq).

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d). The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10)*.

Забележки: тази дерогация е краткосрочна мярка, която няма да се изисква, когато в ADR се включат изменения, сходни на разпоредбите на Международната агенция за атомна енергия („МААЕ“).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-UK-2

Предмет: изключение от изискването за носене на превозен документ за определени количества опасни товари (различни от тези в клас 7) съгласно определенията в 1.1.3.6 (E2).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 1.1.3.6.2 и 1.1.3.6.3.

Съдържание на приложението към директивата: изключения от определени изисквания за определени количества на транспортна единица.

Съдържание на националното законодателство: не се изисква превозен документ за ограничени количества освен в случаите, когато съставляват част от по-голям товар.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(a)*.

Забележки: това изключение отговаря на националния превоз, където превозният документ не винаги е удачен в случаите на дистрибуция на местно ниво.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-UK-3

Предмет: Изключение от изискването превозните средства, които превозват материал с ниска радиоактивност, да са снабдени с противопожарно оборудване (E4).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 8.1.4.

Съдържание на приложението към директивата: изискване превозните средства да са снабдени с противопожарно оборудване.

Съдържание на националното законодателство: премахва изискването за носене на пожарогасители при превоз само на изключени пратки (ООН 2908, 2909, 2910 и 2911).

Ограничава изискването при превоз единствено на малко количество пратки.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d)*.

Забележки: носенето на противопожарно оборудване е на практика без значение за превоза на ООН 2908, 2909, 2910, ООН 2911, които често могат да бъдат превозвани в малки превозни средства.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-UK-4

Предмет: дистрибуция на товари във вътрешни опаковки за търговци на дребно и потребители (с изключение на тези в класове 1, 4.2, 6.2 и 7) от местни дистрибуторски складове към търговци на дребно или потребители и от търговци на дребно към крайни потребители (N1).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 6.1.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания към изработването и изпитването на опаковки.

Съдържание на националното законодателство: за опаковките не се изисква поставянето на маркировка RID/ADR или ООН, или друг вид маркировка, когато съдържат товарите, посочени в график 3.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) и Regulation 36 Authorisation Number 13*.

Забележки: изискванията на ADR не са уместни за последните етапи на превоз от склада за дистрибуция до търговеца на дребно или потребителя или от търговеца на дребно до крайния потребител. Целта на тази дерогация е да позволи вътрешните контейнери за товари за дистрибуция в търговията на дребно да бъдат превозени на последната отсечка на местната дистрибуция без външно опаковане.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-UK-5

Предмет: да се позволи различно „максимално общо количество на транспортна единица“ за товарите в клас 1 в категории 1 и 2 от таблицата в 1.1.3.6.3 (N10).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 1.1.3.6.3 и 1.1.3.6.4.

Съдържание на приложението към директивата: изключения относно количествата, превозвани от транспортна единица.

Съдържание на националното законодателство: въвежда норми относно изключенията за ограничени количества и смесено товарене на експлозивни.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg 13 and Schedule 5; reg. 14 and Schedule 4 (Наредба относно превоза на експлозивни по шосе от 1996 г., разпоредба 13 и списък 5; разпоредба 14 и списък 4)*.

Забележки: Да се разрешат различни количествени ограничения за товарите от клас 1, по-конкретно „50“ за категория 1 и „500“ за категория 2. За целите на изчисляването на смесени товари факторът на умножение е „20“ за транспортна категория 1 и „2“ за транспортна категория 2.

Преди дерогация съгласно член 6, параграф 10 от Директива 94/55/ЕО.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-UK-6

Предмет: увеличаване на максималната нетна маса на взривните изделия, допустими в превозни средства EX/II (N13).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 7.5.5.2.

Съдържание на приложението към директивата: ограничения на превозваните количества при взривните вещества и изделия.

Съдържание на националното законодателство: ограничения на превозваните количества при взривните вещества и изделия.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13, Schedule 3.*

Забележки: Регламентите на Обединеното кралство позволяват максимална нетна маса от 5 000 kg за превозни средства от тип II за групи по съвместимост 1.1B, 1.1Г, 1.1Д и 1.1Й.

Много от изделията от класове 1.1С, 1.1D, 1.1Е и 1.1J, които се превозват в Европа, са големи или обемисти и на дължина надвишават 2,5 м. Това са предимно взривни изделия за военно ползване. Ограниченията за изработване на превозни средства EX/III (които се изисква да бъдат затворени превозни средства) правят много трудно товаренето и разтоварването на такива изделия. Някои изделия биха изисквали специализирано оборудване за товарене и разтоварване и в началната, и в крайната точка на пътуването. На практика такова оборудване рядко съществува. Броят на превозните средства EX/III в Обединеното кралство е малък и за промишлеността би било обременително, ако от нея се изиска изработването на допълнителни специализирани превозни средства EX/III за превоз на този вид експлозиви.

В Обединеното кралство военните експлозиви се превозват най-вече от търговски превозвачи, така че не могат да се възползват от освобождаването за военни превозни средства в Рамковата директива. За да се преодолее този проблем, Обединеното кралство винаги е позволявало превоза до 5 000 kg от тези изделия чрез превозни средства EX/II. Настоящият лимит не винаги е достатъчен, тъй като изделието може да съдържа повече от 1 000 kg експлозив.

От 1950 г. досега е имало само два инцидента (и двата през 50-те години на миналия век) с избухване на експлозиви с тегло над 5 000 kg. Инцидентите бяха причинени от запалени гуми и гореща изпускателна система, подпалила обвивката. Пожарите можеха да се случат и при по-малък товар. Нямаше ранени или загинали.

Емпиричните данни показват, че при правилно опакованите взривни изделия няма вероятност от възпламеняване поради удар, например при сблъсък на превозни средства. Данните от военни доклади и проверки на издръжливостта на материала при удар на ракета показват, че за да се възпламенят патроните, е необходима скорост на удара, висока от тази, създадена при изпитването с падане от 12 метра.

Съществуващите стандарти за безопасност няма да бъдат засегнати.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-UK-7

Предмет: изключение от изискванията за надзор при малки количества от някои товари от клас 1 (N12).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 8.4 и 8.5 S1(6).

Съдържание на приложението към директивата: изисквания към надзора на превозни средства, превозващи определени количества опасни товари.

Съдържание на националното законодателство: предвижда съоръжения за безопасно паркиране и надзор, но не изисква определени товари от клас 1 да бъдат под надзор по всяко време, както се изисква от ADR 8.5 S1(6).

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 24.*

Забележки: изискванията за надзор на ADR не винаги са изпълними в национален контекст.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-UK-8

Предмет: облекчаване на ограниченията за превоз на смесени товари от експлозиви и експлозиви заедно с други опасни товари във вагони, превозни средства и контейнери (N4/5/6).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 7.5.2.1 и 7.5.2.2.

Съдържание на приложението към директивата: ограничения за някои видове смесени товари.

Съдържание на националното законодателство: националното законодателство е по-малко ограничително по отношение на смесеното товарене на експлозиви, при условие че този превоз може да се извърши без риск.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996*, reg. 18.

Забележки: Обединеното кралство желае да разреши някои разновидности на правилата за смесване на експлозиви с други експлозиви и на експлозиви с други опасни товари. Всяка разновидност ще има количествено ограничение спрямо една или повече съставни части на товара и ще бъде позволена единствено при условие че „са взети всички разумно приложими мерки, които да попречат на експлозивите да бъдат в контакт със или да застрашат или бъдат застрашени от такива товари“.

Примери за разновидностите, които Обединеното кралство може да поиска да позволи:

1. Експлозивите, определени по класификация с ООН номера 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 или 0361, могат да бъдат превозвани на същото превозно средство заедно с опасни товари, определени по класификация с ООН номер 1942. Разрешеното за превозване количество с ООН номер 1942 се ограничава, тъй като се приема за експлозив по 1.1D.
2. Експлозивите, описани по номера за класификация на ООН 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 или 0453, могат да бъдат превозвани на същото превозно средство заедно с опасните товари (освен запалими газове, инфекциозни вещества и токсични вещества) в транспортна категория 2 или опасни товари в транспортна категория 3, или всяка комбинация от тях, при условие че общата маса или обем на опасни товари в транспортна категория 2 не надвишава 500 kg или литра, а общата маса или обем на такива експлозиви не надвишава 500 kg.
3. Експлозивите по 1.4G могат да бъдат превозвани заедно със запалими течности и запалими газове в транспортна категория 2 или незапалими, неотровни газове в транспортна категория 3, или всяка възможна комбинация от тях в същото превозно средство, при условие че общата маса или обем на опасните товари, когато се добавят, не надвишава 200 kg или литра и общата нетна маса на експлозивите не надвишава 20 kg.
4. Взривните изделия, описани по номера за класификация на ООН 0106, 0107 или 0257, могат да бъдат превозвани с взривни изделия в групата по съвместимост Г, Д или Е, на която са компоненти. Общото количество експлозиви с ООН номер 0106, 0107 или 0257 не надвишава 20 kg.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-a-UK-9

Предмет: алтернатива на поставянето на оранжеви табели на малки партии радиоактивни материали в малки превозни средства.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.3.2.

Съдържание на приложението към директивата: изискване за оранжеви табели, които да се поставят на малки превозни средства, превозващи радиоактивен материал.

Съдържание на националното законодателство: позволява всяка дерогация, одобрена при този процес. Исканата дерогация е следната:

Превозните средства трябва да бъдат или:

- а) обозначени с табели съгласно действащите разпоредби на параграф 5.3.2 от ADR; или
- б) в случая на превозно средство, което превозва не повече от десет опаковки с неделящи се или делящи се изключвани радиоактивни материали, и когато сборът на транспортните индекси на тези опаковки не надвишава 3, могат алтернативно да бъдат поставени табелки в съответствие с изискванията на националното законодателство.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002*, Regulation 5(4)(d).

Забележки:

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

**Въз основа на член 6, параграф 2, буква б), подточка i) от Директива 2008/68/ЕО**

BE Белгия

RO-bi-BE-1

Предмет: превоз в голяма близост до производствени обекти, включително и превоза по обществени пътища.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложения А и Б.

Съдържание на приложението към директивата: приложения А и Б.

Съдържание на националното законодателство: дерогациите засягат документирането, етиктирането и маркирането на опаковки и удостоверението на водача.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Déroгations 2-89, 4-97 и 2-2000*.

Забележки: опасните товари се превозват между сгради

— дерогация 2-89: пресичане на обществена магистрала (химикали в опаковки),

— дерогация 4-97: разстояние от 2 km (блокове чугун при температура 600 °C),

— дерогация 2-2000: разстояние приблизително 500 m (средно голям контейнер за насипни товари („IBC“), PG II, III класове 3, 5.1, 6.1, 8 и 9).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-BE-3

Предмет: обучение на водачи.

Местен превоз на ООН 1202, 1203 и 1223 в опаковки и цистерни (в Белгия, радиус от 75 km от мястото на регистрирания офис).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 8.2.

Съдържание на приложението към директивата:

структура на обучението:

1. обучение за опаковки;
2. обучение за цистерни;
3. специално обучение C1 1;
4. специално обучение C1 7.

Съдържание на националното законодателство: определения — удостоверения — издаване — дубликати — валидност и продължаване на срока — организиране на курсове и изпити — дерогации — санкции — заключителни разпоредби.

Първоначално позоваване на националното законодателство: предстои да се уточни в предстоящ правен акт.

Забележки: има предложение за първоначален курс, последван от изпит, ограничен до превоза на ООН 1202, 1203 и 1223 в опаковки и в цистерни в радиус от 75 km от мястото на регистрирания офис — продължителността на обучението трябва да отговаря на изискванията на ADR — след 5 години водачът трябва да премине през опреснителен курс и да положи изпит — удостоверението ще гласи „национален превоз на ООН 1202, 1203 и 1223 съгласно член 6, параграф 2 от Директива 2008/68/ЕО“.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-BE-4

Предмет: превоз на опасни товари в цистерни за унищожаване чрез изгаряне.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 3.2.

Съдържание на националното законодателство: чрез дерогация от таблицата в 3.2 се позволява използването на цистерна-контейнер с цистернен код L4BH вместо цистернен код L4DH за превоза на водореактивна течност, токсична, III, неупомената другаде, при определени условия.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Dérogation 01 — 2002*.

Забележки: тази норма може да се използва само при превоза на опасни отпадъци на къси разстояния.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–BE-5

Предмет: превоз на отпадъци до предприятия за обезвреждане на отпадъци.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.2, 5.4, 6.1 (стар регламент: A5, 2X14, 2X12).

Съдържание на приложението към директивата: класифициране, маркиране и изисквания относно опаковките.

Съдържание на националното законодателство: вместо да се класифицират по ADR, отпадъците се причисляват към различни групи (запалими разтворители, бои, киселини, акумулатори и др.), за да се избегне опасна реакция вътре в една група. Изискванията за изработване на опаковките са по-малко рестриктивни.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*.

Забележки: тази норма може да бъде използвана за превоза на малки количества отпадъци до заводи за обезвреждане.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–BE-6

Предмет: приемане на RO–bi–SE-5

Първоначално позоваване на националното законодателство:

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–BE-7

Предмет: приемане на RO–bi–SE-6

Първоначално позоваване на националното законодателство:

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–BE-8

Предмет: приемане на RO–bi–UK-2

Първоначално позоваване на националното законодателство:

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

DE Германия

RO–bi–DE-1

Предмет: освобождаване от някои обозначения на превозния документ (п2).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.1.1.

Съдържание на приложението към директивата: съдържание на превозния документ.

Съдържание на националното законодателство: за всички класове освен класове 1 (с изключение на 1.4S), 5.2 и 7:

На превозния документ не се изисква обозначаване:

- а) на получателя на стоката при местна дистрибуция (с изключение при пълен товар и при превоз по някои маршрути);
- б) на количеството и вида опаковки, ако не се прилага 1.1.3.6 и ако превозното средство е в съответствие с всички разпоредби на приложения А и Б;
- в) при празните непочистени цистерни е достатъчен документът от последния товар.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 от 6 ноември 2002 г. (BGBl. I стр. 4350); Ausnahme 18.*

Забележки: прилагането на всички разпоредби не е осъществимо за съответния вид превоз.

Дерогацията е регистрирана от Европейската комисия под № 22 (съгласно член 6, параграф 10 от Директива 94/55/ЕО).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–DE-2

Предмет: превоз на материали от клас 9, заразени с полихлориран бифенил (PCB), в насипно състояние.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 7.3.1.

Съдържание на приложението към директивата: превоз на насипен товар.

Съдържание на националното законодателство: разрешение за превоз на насипен товар в обменни отделения или контейнери на превозното средство, запечатани така, че да не пропускат течности или прах.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 от 6 ноември 2002 г. (BGBl. I стр. 4350); Ausnahme 11.*

Забележки: дерогация 11, ограничена до 31 декември 2004 г.; от 2005 г. нататък — същите разпоредби в ADR и RID.

Вж. също Многостранно споразумение M137.

Списък № 4\*.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–DE-3

Предмет: превоз на опаковани опасни отпадъци.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: от 1 до 5.

Съдържание на приложението към директивата: класификация, опаковане и маркиране.

Съдържание на националното законодателство: класове от 2 до 6.1, 8 и 9: комбинирано опаковане и превоз на опасни отпадъци в пакети и контейнери за междинно съхраняване; отпадъците трябва да бъдат опаковани във вътрешни опаковки (както са събрани) и категоризирани в специфични групи отпадъци (избягване на опасни реакции вътре в една група отпадъци); използване на специални писмени инструкции относно групата отпадъци и като товарителница; събиране на домакински и лабораторни отпадъци и т.н.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 от 6 ноември 2002 г. (BGBl. I стр. 4350); Ausnahme 20.*

Забележки: списък № 6\*.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.



DK Дания

RO-bi-DK-1

Предмет: ООН 1202, 1203, 1223 и клас 2 — без превозен документ.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.

Съдържание на приложението към директивата: необходим превозен документ.

Съдържание на националното законодателство: при превоза на продукти от минерални масла от клас 3, ООН 1202, 1203 и 1223 и газове от клас 2 във връзка с дистрибуцията (товарите се доставят на двама или повече получатели и събиране на върнати товари при сходни обстоятелства) не се изисква превозен документ, при условие че писмените инструкции съдържат не само информацията, изисквана по ADR, но и информацията относно ООН №, име и клас.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15 august 2001 om vejtransport af farligt gods.*

Забележки: причината за гореспомнатата дерогация е, че развитието на електронното оборудване прави възможно например за петролните компании използването на такова оборудване за непрестанно подаване на информация за клиентите към превозните средства. Тъй като тази информация не е налична в началото на превозната операция и ще бъде предадена на превозното средство по време на пътуването, не е възможно — преди започване на превозването — да бъдат съставени превозните документи. Тези видове превоз са сведени до ограничени области.

Понастоящем дерогация за Дания за сходна разпоредба съгласно член 6, параграф 10 от Директива 94/55/ЕО.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-DK-2

Предмет: приемане на RO-bi-SE-6

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, в изменената си версия.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-DK-3

Предмет: приемане на RO-bi-UK-1.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, в изменената си версия.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

EL Гърция

RO-bi-EL-1

Предмет: дерогация от изискванията за безопасност за фиксираните цистерни (автомобилни цистерни), регистрирани преди 31 декември 2001 г., за местния превоз или малки количества от същата категория опасни товари.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17-6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1, 6.8.2.2.2.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания към изработка, оборудване, типово одобрение, инспекции и изпитване и маркиране на фиксираните цистерни (автомобилни цистерни), подвижни цистерни и цистерни контейнери, и обменни цистерни, с обвивки от метални материали, и акумулаторни превозни средства и многоелементни газови контейнери (MEGC).

Съдържание на националното законодателство: преходна разпоредба: фиксирани цистерни (автомобилни цистерни), подвижните цистерни и цистерни контейнери, регистрирани за първи път в Гърция между 1 януари 1985 г. и 31 декември 2001 г., могат да бъдат използвани до 31 декември 2010 г. Тази преходна разпоредба засяга превозни средства за превозване на следните опасни материали (ООН: 1202, 1268, 1223, 1863, 2614, 1212, 1203, 1170, 1090, 1193, 1245, 1294, 1208, 1230, 3262, 3257). Тя има за цел да покрие малки количества или местен превоз чрез превозни средства, регистрирани през гореспоменатия референтен период. Тази преходна разпоредба ще бъде в сила за автомобилни цистерни, адаптирани съгласно:

1. Параграфите на ADR за инспекции и изпитване: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5 (ADR 1999: 211 151, 211 152, 211 153, 211 154).
2. Минимална дебелина на обвивката от 3 mm за цистерните с капацитет на отделението до 3 500 l и поне 4 mm дебелина на мека стомана за цистерни с отделения, чийто капацитет е до 6 000 l, независимо от типа или дебелината на разделителните стени.
3. Ако използваният материал е алуминий или друг метал, цистерните следва да отговарят на изискването за дебелина и други технически спецификации, произтичащи от техническите скици, одобрени от местния орган на страната, където са били регистрирани преди. При липса на технически скици цистерните следва да отговарят на изискванията на 6.8.2.1.17 (211,127).
4. Цистерните следва да отговарят на изискванията на маргиналните параграфи 211 128, 6.8.2.1.28 (211 129), параграф 6.8.2.2 с алинеи 6.8.2.2.1 и 6.8.2.2.2 (211 130, 211 131).

По-конкретно автомобилните цистерни с маса, по-малка от 4 t, използвани единствено за местен превоз на газол (ООН 1202), първоначално регистрирани преди 31 декември 2002 г., чиято дебелина на обвивката е под 3 mm, могат да се използват само ако са трансформирани съгласно маргинален параграф 211 127 (5)64 (6.8.2.1.20).

Първоначално позоваване на националното законодателство: Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυναρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία. (Изисквания за изработка, оборудване, инспекции и изпитване на фиксирани цистерни (автомобилни цистерни) и подвижни цистерни в движение за някои категории опасни товари.)

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-EL-2

Предмет: дерогация от изискванията за изработка на базови превозни средства по отношение на превозните средства, предназначени за местен превоз на опасни стоки, първоначално регистрирани преди 31 декември 2001 г.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: ADR 2001: 9.2, 9.2.3.2, 9.2.3.3.

Съдържание на приложението към директивата: изискванията относно изработката на базови превозни средства.

Съдържание на националното законодателство: дерогацията се прилага спрямо превозни средства, предназначени за местен превоз на опасни товари (категории ООН 1202, 1268, 1223, 1863, 2614, 1212, 1203, 1170, 1090, 1193, 1245, 1294, 1208, 1230, 3262 и 3257), които са били първоначално регистрирани преди 31 декември 2001 г.

Гореспоменатите превозни средства трябва да отговарят на изискванията на 9 (от 9.2.1 до 9.2.6) от приложение Б към Директивата 94/55/ЕО със следните изключения.

Съответствие с изискванията на 9.2.3.2 е необходимо само когато превозното средство е оборудвано с антиблокираща спирална система от производителя; то трябва да бъде оборудвано с износостойлива спирална система, както е посочено в 9.2.3.3.1, без непременно да отговаря на 9.2.3.3.2 и 9.2.3.3.3.

Електрическото захранване на тахографа трябва да се осигурява чрез предпазна бариера, свързана пряко с акумулатора (маргинален 220 514) и електрическото оборудване на механизма за повдигане на оста на шасито трябва да се инсталира там, където е било първоначално инсталирано от производителя на превозното средство, и трябва да бъде защитено в подходяща запечатана кутия (маргинален 220 517).

По-конкретно автомобилните цистерни с максимална маса, по-малка от 4 тона, предназначени за местен превоз на дизелово гориво (ООН: 1202), трябва да съответстват на изискванията на параграфи 9.2.2.3, 9.2.2.6, 9.2.4.3 и 9.2.4.5, но не непременно на останалите.

Първоначално позоваване на националното законодателство: Τεχνικές Προδιαγραφές ήδη κυκλοφορούντων οχημάτων που διενεργούν εθνικές μεταφορές ορισμένων κατηγοριών επικίνδυνων εμπορευμάτων. (Технически изисквания за превозните средства, които са вече в употреба и са предназначени за местен превоз на определени категории опасни товари.)

Забележки: броят на горепосочените превозни средства е малък в сравнение с общия брой вече регистрирани превозни средства, а и те са предназначени само за местен превоз. Форматът на исканата дерогация, размерът на съответния парк от превозни средства и видът превозвани товари не създават проблем за пътната безопасност.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

ES Испания

RO-bi-ES-1

Предмет: специално оборудване за дистрибуция на безводен амоняк.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 6.8.2.2.2.

Съдържание на приложението към директивата: за да се избегне каквато и да е загуба на съдържание в случай на увреждане на външните приспособления (тръби, странични затварящи устройства), вътрешният спирателен вентил и леглото му трябва да бъдат защитени срещу опасността от изтръгване поради външно натоварване или да бъдат така проектирани, че да издържат на такова натоварване. Устройствата за пълнене и изпразване (включително фланци и резбова пробка) и предпазните капачки (ако има такива) трябва да може да бъдат защитени срещу всяко непреднамерено отваряне.

Съдържание на националното законодателство: цистерните, използвани за селскостопански цели за дистрибуция и употреба на безводен амоняк, които са били вкарани в експлоатация преди 1 януари 1992 г., могат да бъдат оборудвани с външни вместо с вътрешни предпазни приспособления, стига те да предлагат защита, която е поне еквивалентна на защитата, предлагана от стените на цистерната.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Real Decreto 551/2006. Anejo 1. Apartado 3.*

Забележки: преди 1 януари 1992 г. тип цистерна, оборудвана с външни предпазни приспособления, се използваше само в селското стопанство за прилагане на безводен амоняк пряко на почвата. Понастоящем все още се използват най-различни цистерни от този вид. Те рядко се карат или товарят на пътя, тъй като се използват единствено за торове в големите ферми.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

FI Финландия

RO-bi-FI-1

Предмет: модификация на информацията в превозния документ за взривни вещества.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.2.1.a).

Съдържание на приложението към директивата: специални разпоредби за клас 1.

Съдържание на националното законодателство: в превозния документ е допустимо да се използва броят детонатори (1 000 детонатора съответстват на 1 kg експлозив) вместо нетната маса на взривните вещества.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).*

Забележки: информацията се смята за достатъчна за националния превоз. Тази дерогация се използва основно за нуждите на взривната промишленост по отношение на малки количества за местен превоз.

Дерогацията е регистрирана от Европейската комисия под № 31.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–FI-2

Предмет: приемане на RO–bi–SE-10.

Първоначално позоваване на националното законодателство:

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

FR Франция

RO–bi–FR-1

Предмет: използване на морски документ като превозен документ за пътуване на къси разстояния след разтоварване на плавателния съд.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.

Съдържание на приложението към директивата: информация, указана в документа, използван при превоз на опасни товари.

Съдържание на националното законодателство: морският документ се използва като превозен документ в радиус от 15 km.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – член 23-4.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–FR-2

Предмет: превоз на изделия от клас 1 заедно с опасни материали в други класове (91).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 7.5.2.1.

Съдържание на приложението към директивата: забрана по отношение на товаренето заедно на пратки с различни етикети за опасни материали.

Съдържание на националното законодателство: възможност за превоз на прости или слобени детонатори и товари не от клас 1 заедно при изпълнение на определени условия и за разстояния, по-малки или равни на 200 km във Франция.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – член 26.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–FR-3

Предмет: превоз на фиксирани цистерни за съхранение на втечен петролен газ (LPG) (18).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложения А и Б.

Съдържание на националното законодателство: превозът на фиксирани цистерни за съхранение на втечен петролен газ подлежи на специфични норми. Приложение само на кратки разстояния.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – член 30.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–FR-4

Предмет: специфични условия относно обучението на водачи и одобрението на превозни средства, използвани за селскостопански превоз (къси разстояния).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 6.8.3.2; 8.2.1 и 8.2.2.

Съдържание на приложението към директивата: оборудване на цистерни и обучение на водачи.

Съдържание на националното законодателство:

специфични разпоредби, засягащи одобрението на превозни средства.

Специално обучение на водачи.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – член 29-2 – приложение D4.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

IE Ирландия

RO–bi–IE-1

Предмет: изключение от изискването на 5.4.1.1.1 за указване на: i) имената и адресите на получателите, ii) броя и описанието на пакетите, и iii) общото количество опасни товари в превозния документ, когато до крайния потребител се превозват керосин, дизелово гориво и втечен петролен газ със съответните номера за идентификация на веществото ООН 1223, ООН 1202 и ООН 1965.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.

Съдържание на приложението към директивата: документация.

Съдържание на националното законодателство: когато до крайния потребител се превозват керосин, дизелово гориво и втечен петролен газ със съответните номера за идентификация на веществото ООН 1223, ООН 1202 и ООН 1965, както е посочено в допълнение Б.5 към приложение Б към ADR, не е необходимо да се включват името и адресът на получателя, броят и описанието на пакетите, междинните контейнери за насипен товар или резервоари или общото превозвано количество на транспортната единица.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Regulation 82(2) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Забележки: в случаите на доставки на гориво за битово отопление на местни клиенти обичайната практика е „да се допълни“ цистерната за съхранение на клиента — ето защо когато натоварената цистерна започне превода, не се знае реалното количество за доставка или броят на клиентите (при един курс). При доставка на бутилки за LPG на домакинствата обичайната практика е празните бутилки да се подменят с нови — ето защо броят клиенти и техните индивидуални доставки не се знаят при започване на превозната операция.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–IE-2

Предмет: изключение, което да позволи превозният документ, изискван по 5.4.1.1.1, да бъде този за последното товарене в случая на празните непочистени цистерни.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.

Съдържание на приложението към директивата: документация.

Съдържание на националното законодателство: при превода на празни непочистени цистерни е достатъчен документът за последното товарене.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Regulation 82(3) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.*

Забележки: най-вече при доставката на бензин и/или дизелово гориво на бензиностанциите пътуващата цистерна се връща направо в нефтения склад (за да бъде отново заредена за следващите доставки) веднага след доставяне на последния товар.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

## RO–bi–IE-3

Предмет: изключение, което да позволи товаренето и разтоварването на опасни товари, за които се прилага специалната разпоредба на CV1 в 7.5.11 или S1 в 8.5, на обществено място без специално разрешение от компетентните органи.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 7.5 и 8.5.

Съдържание на приложението към директивата: допълнителни разпоредби относно товаренето, разтоварването и обработката.

Съдържание на националното законодателство: товаренето и разтоварването на опасни товари на обществено място се позволява без специално разрешение от компетентните органи като дерогация от изискването на 7.5.11 или 8.5.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Regulation 82(5) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“*.

Забележки: за вътрешния превоз тази разпоредба е много тежко бремене за компетентните органи.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

## RO–bi–IE-5

Предмет: изключение от „забрана за смесено товарене“ на 7.5.2.1 за изделията от група по съвместимост Б и веществата и изделията от група по съвместимост Г на същото превозно средство заедно с опасните товари, в цистерни от класове 3, 5.1 и 8.

Позоваване на раздел I.1 от приложение I към настоящата директива: 7.5.

Съдържание на приложението към директивата: разпоредби относно товаренето, разтоварването и обработката.

Съдържание на националното законодателство: опаковките, съдържащи изделия от група по съвместимост Б на клас 1 по ADR, и опаковките, съдържащи вещества и изделия от група по съвместимост Г на клас 1 по ADR, могат да бъдат превозвани на същото превозно средство заедно с опасните товари от класове по ADR 3, 5.1 или 8, при условие че: а) упоменатите опаковки от клас 1 по ADR се превозват в отделни контейнери/отделения с одобрен дизайн и при условията, наложени от компетентния орган, и б) упоменатите вещества от класове по ADR 3, 5.1 или 8 се превозват на плавателни съдове, които отговарят на изискванията на компетентния орган, що се отнася до техните дизайн, изработка, изпитване, преглед, работа и експлоатация.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Regulation 82(7) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“*.

Забележки: Да се позволи — при условията, одобрени от компетентния орган — товаренето на изделия и вещества от групи по съвместимост Б и Г на клас 1 на същото превозно средство, в цистерни от класове 3, 5.1 и 8 — т.е. „цистерни с помпи“.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

## RO–bi–IE-6

Предмет: изключение от изискването на 4.3.4.2.2, което налага гъвкавите тръби за пълнене и изпразване, които не са постоянно закрепени за обвивката на превозното средство цистерна, да бъдат празни по време на превоза.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 4.3.

Съдържание на приложението към директивата: използване на автомобилни цистерни.

Съдържание на националното законодателство: за гъвкавите маркучи на барабани (включително и фиксираните тръби, свързани с тях), прикрепени към автомобилните цистерни, които се използват за дистрибуцията на дребно на петролни продукти с номера за идентификация на веществото ООН 1011, ООН 1202, ООН 1223, ООН 1863 и ООН 1978, не се изисква да бъдат празни по време на превоза по пътища, при условие че са взети подходящи мерки за предотвратяване на загубата на каквото и да било съдържание.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Regulation 82(8) of the „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“*.

Забележки: гъвкавите маркучи, прикрепени към превозните средства цистерни за битови доставки, трябва да остават пълни по всяко време, дори при превоза. Системата за изпразване, известна като „мокра линия“, изисква в измервателното устройство на цистерната и маркуча да има първоначално зареждане, така че клиентът да получи точното количество продукт.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–IE-7

Предмет: Изключение от някои изисквания на 5.4.0, 5.4.1.1.1 и 7.5.11 от ADR за превоз в насипно състояние на амониево нитратен тор ООН 2067 от пристанища към получатели.

Позоваване на раздел I.1 от приложение I към настоящата директива: 5.4.0, 5.4.1.1.1 и 7.5.11.

Съдържание на приложението към директивата: изискването за отделен транспортен документ, в който е включено върното общо количество за конкретния товар, за всеки превоз; и изискването превозното средство да се почисти преди и след пътуването.

Съдържание на националното законодателство: предложена дерогация, която да позволи модификации на изискванията на ADR по отношение на превозния документ и почистването на превозното средство; за да се вземат под внимание практическите особености на превоза в насипно състояние от пристанището до получателя.

Първоначално позоваване на националното законодателство: предложено изменение на „Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004“.

Забележки: разпоредбите на ADR изискват: а) отделен превозен документ, указващ общата маса на опасния товар, превозван с конкретния курс, и б) специалната разпоредба „CV24“ относно почистването на всеки един товарен курс между пристанището и получателя по време на разтоварването на кораб за насипни товари. Тъй като превозът е местен и става дума за разтоварването на кораб за насипни товари, свързан с множество операции на товарене (на същия или през следващите дни) на същото вещество, между кораба за насипен товар и получателя, е достатъчен един превозен документ с приблизителната маса на всяко товарене и не би трябвало да е необходимо да се прилага специална разпоредба „CV24“.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

LT Литва

RO–bi–LT-1

Предмет: приемане на RO–bi–EL-1

Първоначално позоваване на националното законодателство: Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 „Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje“ (Правителствена резолюция № 337 относно превоза на опасни товари по пътищата в Република Литва, приета на 23 март 2000 г.).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–LT-2

Предмет: приемане на RO–bi–EL-2.

Първоначално позоваване на националното законодателство: Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 „Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje“ (Правителствена резолюция № 337 относно превоза на опасни товари по пътищата в Република Литва, приета на 23 март 2000 г.).

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

NL Нидерландия

RO–bi–NL-13

Предмет: схема за превоз на опасни битови отпадъци 2004 г.

Позоваване на раздел I.1 от приложение I към настоящата директива: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 и 9.

Съдържание на приложението към директивата: изключения за определени количества; специални разпоредби; използване на опаковка; използване на опаковка на опаковката; документация; изработване и изпитване на опаковки; товарене, разтоварване и обработка; екипаж; оборудване; експлоатация; превозни средства и документация; конструкция и одобрение на превозните средства.

Съдържание на националното законодателство: 17 съществени разпоредби във връзка с превоза на малки количества събрани битови опасни отпадъци. Поради малките количества, за които става въпрос при всеки отделен случай, и разнообразието на веществата превозните операции не може да се провеждат при пълно спазване на правилата на ADR. Следователно гореспоменатата схема определя опростен вариант с дерогация от няколко разпоредби на ADR.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *схема за превоз на битови опасни отпадъци 2004 г.*

Забележки: схемата беше въведена, за да позволи на обикновените граждани да оставят на определено място „малки количества химичен отпадък“. Следователно въпросните вещества представляват остатъци, като например отпадъци от бои. Нивото на опасност се намалява с избора на транспортното средство, което *inter alia* включва използването на специални транспортни елементи и табелки с надпис „лушенето забранено“, заедно с жълта мигаща светлина, ясно видими за хората. Най-важното по отношение на превоза е, че се гарантира безопасността. Това може да се постигне например, като веществата се превозват в запечатани опаковки, за да се предотвратят разпръскването и рискът от изтичане или събиране в превозното средство на токсични изпарения. В превозното средство има вградени отделения, годни за съхранение на различните категории отпадъци и защитаващи от разместване, случайно разместване и непреднамерено отваряне. Същевременно и въпреки малките количества на предадените отпадъци транспортният оператор трябва да притежава сертификат за професионална квалификация с оглед разнообразието на веществата. Поради недостатъчните знания на обикновените граждани относно нивата на опасност, свързана с тези вещества, следва да се предоставят писмени инструкции, както е посочено в приложението към схемата.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

PT Португалия

RO-bi-PT-1

Предмет: транспортна документация за номер на ООН 1965.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания за транспортна документация.

Съдържание на националното законодателство: точното име на пратката, което трябва да бъде посочено в транспортния документ, в съответствие с раздел 5.4.1 от RPE (Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada), за газовете бутан и пропан за търговски цели, включени в обща позиция „ООН № 1965 газообразни въглеводороди във втечнена смес, неупомената другаде“, превозвани в бутилки, може да бъде заменено от други търговски наименования, както следва:

„ООН 1965 Бутан“ в случая на смеси А, А01, А02 и А0, описани в подраздел 2.2.2.3 от RPE, превозвани в бутилки;

„ООН 1965 Пропан“ в случая на смес С, описана в подраздел 2.2.2.3 от RPE, превозвана в бутилки.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Despacho DGTT 7560/2004, 16 април 2004 г., в член 5, № 1 от Decreto-Lei № 267-A/2003 от 27 октомври.*

Забележки: улесняването на попълването от икономическите оператори на транспортните документи за опасни товари е без съмнение от значение, при положение обаче че не се застрашава безопасността на тези операции.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-PT-2

Предмет: транспортни документи за празни непочистени цистерни и контейнери.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.

Съдържание на приложението към директивата: изискване за транспортна документация

Съдържание на националното законодателство: при обратния курс на празните цистерни и контейнери, послужили за превоз на опасни товари, транспортният документ, посочен в раздел 5.4.1 от RPE, може да бъде заменен от транспортния документ от последното натоварване, извършено непосредствено преди това.



Първоначално позоваване на националното законодателство: *Despacho DGTТ 15162/2004, 28 юли 2004 г., в член 5, № 1, от Decreto-Lei № 267-A/2003 от 27 октомври.*

Забележки: задължението, според което превозът на празни цистерни и контейнери, които са съдържали опасни товари, трябва да бъде придружен от транспортен документ в съответствие с RPE, води в определени случаи до практически затруднения, които биха могли да бъдат сведени до минимум, без това да навреди на безопасността.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

SE Швеция

RO-bi-SE-1

Предмет: превоз на опасни отпадъци до предприятия за обезвреждане на опасни отпадъци.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 2, 5.2 и 6.1.

Съдържание на приложението към директивата: класификация, маркиране и етикетиране и изисквания за изработката и изпитването на опаковки.

Съдържание на националното законодателство: законодателството съдържа опростени критерии за класификация, по-малко ограничителни изисквания за изработката и изпитването на опаковките и модифицирани изисквания за маркиране и етикетиране.

Вместо опасните отпадъци да се класифицират по ADR, те се причисляват към различни групи отпадъци. Всяка група отпадъци съдържа вещества, които могат, в съответствие с ADR, да бъдат опаковани заедно (смесено опаковане).

Всеки пакет трябва да бъде маркиран със съответния код за групата отпадъци вместо номера по ООН.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Забележки: тези норми могат да бъдат използвани единствено за превоза на опасни отпадъци от площадки за обществено рециклиране до предприятия за обезвреждане на опасни отпадъци.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-SE-2

Предмет: име и адрес на изпращача в превозния документ.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.1.

Съдържание на приложението към директивата: обща информация, изисквана в превозния документ.

Съдържание на националното законодателство: националното законодателство гласи, че името и адресът на изпращача не се изискват, когато като част от системата на дистрибуция се връщат празни, непочистени опаковки.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Забележки: в повечето случаи празните непочистени опаковки, които се връщат, все още съдържат малки количества опасни товари.

Тази дерогация се използва основно от промишленостите при връщането на празни непочистени газови резервоари в замяна срещу пълни резервоари.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-SE-3

Предмет: превоз на опасни товари в непосредствена близост до производствена площадка или площадки, включително превоз по обществените пътища между различни части на площадката или площадките.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложения А и Б.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания за превоза на опасни товари по обществени пътища.

Съдържание на националното законодателство: превоз в непосредствена близост до производствена площадка или площадка, включително превоз по обществените пътища между различни части на площадката или площадките. Дерогациите се отнасят до етикетирането и маркирането на опаковки, превозните документи, удостоверението на водача и удостоверението за одобрение съгласно 9.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Забележки: има няколко ситуации, при които опасните товари се прехвърлят между помещения, разположени от двете страни на обществен път. Тази форма на транспорт не съставлява превоз на опасни товари по частен път и следователно трябва да бъде обвързана със съответните изисквания. Сравни също с Директива 96/49/ЕО, член 6, параграф 14.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–SE-4

Предмет: превоз на опасни товари, иззети от властите.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложения А и Б.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания за автомобилния превоз на опасни товари.

Съдържание на националното законодателство: отклоненията от разпоредбите могат да бъдат позволени, ако се дължат на причини, свързани със защита на труда, рискове при разтоварването, предоставяне на доказателства и т.н.

Отклонения от нормативната уредба се позволяват единствено когато по време на нормалните условия на превоз са постигнати задоволителни равнища на безопасност.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Забележки: тези дерогации могат да се прилагат само от властите, изземващи опасни товари.

Тази дерогация е предназначена за местния превоз — например на стоки, иззети от полицията като експлозивни или откраднато имущество. Проблемът при тези видове стоки е, че никога не може да има сигурност относно класифицирането им. Освен това стоките често не са опаковани, маркирани или етикетирани в съответствие с ADR. Всяка година полицията извършва по стотици такива превози. В случая на контрабанден алкохол същият трябва да се превози от мястото на изземване до склад за съхранение на доказателствата, откъдето да отиде в съоръжение за унищожение; последните две може да са доста отдалечени едно от друго. Позволените отклонения са: а) не е необходимо да се етикетира всяка опаковка, и б) не е необходимо да се използват одобрени опаковки. Въпреки това всяка палета, съдържаща такива опаковки, трябва да бъде правилно етикетирана. Необходимо е да са изгълнени всички останали изисквания. Годишно се извършват около 20 такива превоза.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–SE-5

Предмет: превоз на опасни товари в непосредствена близост до пристанища.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 8.1.2, 8.1.5, 9.1.2

Съдържание на приложението към директивата: документи, които трябва да се носят на транспортната единица; всяка транспортна единица, превозваща опасни товари, трябва да бъде оборудвана с определено оборудване; одобрение на превозното средство.

Съдържание на националното законодателство:

в транспортната единица не е необходимо да се носят документи (с изключение на удостоверението на водача).

Транспортната единица не е необходимо да е снабдена с оборудването, посочено в 8.1.5.

За тракторите не се изисква удостоверение за одобрение.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Забележки: сравни Директива 96/49/ЕО, член 6, параграф 14.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–SE-6

Предмет: удостоверения за обучение на инспектори по ADR.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 8.2.1.

Съдържание на приложението към директивата: водачите на превозни средства трябва да посещават курсове за обучение.

Съдържание на националното законодателство: инспекторите, които извършват годишния технически преглед на превозното средство, не е необходимо да посещават курсовете за обучение, посочени в 8.2, или да притежават удостоверение за обучение по ADR.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Забележки: в някои случаи проверяваните превозни средства по време на техническия преглед може да превозват опасни стоки като товар, напр. непочистени празни резервоари.

Все още се прилагат изискванията на 1.3 и 8.2.3.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–SE-7

Предмет: местна дистрибуция на ООН 1202, 1203 и 1223 в цистерни.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4.1.1.6, 5.4.1.4.1.

Съдържание на приложението към директивата: описанието за празните непочистени цистерни и цистерни контейнери съответства на 5.4.1.1.6. Името и адресът на получателите при многократно изпращане може да се запише в други документи.

Съдържание на националното законодателство: за празните непочистени цистерни или цистерни контейнери не е необходимо описание в превозния документ съгласно 5.4.1.1.6, когато количеството вещество в плана за товарене е отбелязано с 0. Името и адресът на получателите не се изискват в никакъв документ в превозното средство.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–SE-9

Предмет: местен превоз във връзка със селскостопански или строителни площадки.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 5.4, 6.8 и 9.1.2.

Съдържание на приложението към директивата: превозен документ; изработка на цистерни; удостоверение за одобрение.

Съдържание на националното законодателство: местният превоз във връзка със селскостопански или строителни площадки не е необходимо да следва някои предписания:

- a) не се изисква декларация за опасни товари;
- b) все още могат да се използват по-стари цистерни/контейнери, които не са изработени съгласно 6.8, а в съответствие с по-старото национално законодателство и са прикрепени към екипажни вагони;

- в) за местния превоз и в непосредствена близост до пътни работи все още могат да се използват по-стари цистерни, които не отговарят на изискванията на 6.7 или 6.8, предназначени за превоз на вещества по ООН 1268, 1999, 3256 и 3257, със или без оборудване за полагане на пътна настилка;
- г) не се изисква удостоверение за одобрение за екипажните вагони и цистерните със или без оборудване за полагане на пътна настилка.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Забележки: екипажният вагон е тип каравана за работния екипаж с помещение за екипажа и снабден с неодобрена цистерна/контейнер за дизелово гориво, предназначена за работата на горските трактори.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-SE-10

Предмет: превоз на експлозиви в цистерни.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 4.1.4.

Съдържание на приложението към директивата: експлозивите могат да бъдат опаковани единствено в съответствие с 4.1.4.

Съдържание на националното законодателство: компетентният национален орган одобрява превозните средства, предназначени за превоз на експлозиви в цистерни. Превоз в цистерни е допустим само за тези експлозиви, които са изброени в нормативната уредба или със специално разрешение от компетентния орган.

Превозното средство, натоварено с експлозиви в цистерни, трябва да бъде маркирано и етикетирано в съответствие с 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2. и 5.3.1.4. Само едно превозно средство на транспортна единица може да съдържа опасни товари.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *допълнение S – Специфични предписания за националния превоз на опасни товари по пътища, издадени в съответствие със Закона за превоз на опасни товари и шведския регламент SÄIFS 1993:4.*

Забележки: това се прилага само за национален превоз, като превозът е предимно от местен характер. Въпросните предписания бяха в сила преди присъединяването на Швеция към Европейския съюз.

Само две дружества извършват превозни операции на експлозиви в превозни средства цистерни. В близкото бъдеще се очаква преход към емулсии.

Стара дерогация № 84.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO-bi-SE-11

Предмет: Удостоверение за управление на превозно средство

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 8.2.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания относно обучението на екипажа на превозното средство.

Съдържание на националното законодателство: не се разрешава обучение на водачи на нито едно от превозните средства, посочени в 8.2.1.1.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *допълнение S – Специфични предписания за националния автомобилен превоз на опасни товари, издадени в съответствие със Закона за превоз на опасни товари.*

Забележки: местен превоз.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–SE-12

Предмет: превоз на ООН 0335 фойерверки.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложение Б, 7.2.4, V2 (1).

Съдържание на приложението към директивата: разпоредби за използването на превозни средства тип EX/II и EX/III.

Съдържание на националното законодателство: при превода на ООН 0335 фойерверки специална разпоредба V2 (1) в 7.2.4 е приложима единствено за нетно съдържание на експлозиви, което е повече от 3 000 kg (4 000 kg с ремарке), при условие че фойерверките са били причислени към ООН 0335 съгласно стандартната таблица за класификация на фойерверки в 2.1.3.5.5 на четиринадесетото редактирано издание на Препоръки на ООН относно превоза на опасни товари.

Това причисляване се прави със съгласието на компетентния орган. На превозното средство трябва да се носи потвърждение за причисляването.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *допълнение S – Специфични предписания за националния превоз на опасни товари по пътища, издадени в съответствие със Закона за превоз на опасни товари.*

Забележки: превозът на фойерверки е ограничен по време до два кратки периода в годината — края на годината и края на април и началото на май. Превозът от изпращача към терминалите може да се извършва от съществуващия парк одобрени по EX превозни средства без никакви големи проблеми. Дистрибуцията на фойерверки от терминалите към пазарните центрове, обаче, както и превозът на излишъка обратно към терминала са ограничени поради липса на одобрени по EX превозни средства. Превозвачите нямат интерес да инвестират в такива одобрения, защото не могат да си покрият разходите. Това излага на риск цялостното съществуване на изпращачи на фойерверки, тъй като продуктите им не могат да стигнат до пазара.

При използване на тази дерогация класификацията на фойерверките трябва да се прави въз основа на списъка в Препоръките на ООН, за да бъде възможно най-актуализирана.

Подобен вид изключение съществува за ООН 0336 фойерверки, включени в Специална разпоредба 651, 3.3.1 от ADR 2005.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

UK Обединено кралство

RO–bi–UK-1

Предмет: пресичане на обществени пътища от превозни средства, превозващи опасни товари (N8).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложения А и Б.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания за превоз на опасни товари по обществените пътища.

Съдържание на националното законодателство: неприлагане на предписанията за превоз на опасни товари в рамките на частни помещения, разделени от път. При клас 7 тази дерогация не се прилага спрямо никоя от разпоредбите на Наредбите за радиоактивни материали (автомобилен превоз) 2002.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 3 Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 3(3)(b).*

Забележки: лесно може да възникне ситуация, при която има прехвърляне на стоки между частни помещения, разположени от двете страни на път. Тя не съставлява превоз на опасни товари по обществени пътища в обичайния смисъл на понятието и в този случай не се прилага нито една от разпоредбите на нормативната уредба за опасните товари.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–UK-2

Предмет: изключение от забраната водачът или помощникът на водача да отварят опаковки на опасни товари във верига на местна дистрибуция от склад за местна дистрибуция към търговец на дребно или краен потребител и от търговец на дребно към краен потребител (освен при клас 7) (N11).

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 8.3.3.

Съдържание на приложението към директивата: забрана водачът или помощникът на водача да отварят опаковки на опасни товари.

Съдържание на националното законодателство: към забраната за отваряне на опаковки се прави уговорката „Освен когато е упълномощен от оператора на превозното средство да го направи“.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 12 (3)*.

Забележки: буквалното тълкуване на забраната в приложението, така както е формулирана, може да създаде сериозни проблеми за търговската дистрибуция на дребно.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–UK-3

Предмет: алтернативни разпоредби за превоз на дървени бурета, съдържащи ООН 3065 от група за опаковане III.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: 1.4, 4.1, 5.2 и 5.3.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания за опаковане и етикетиране.

Съдържание на националното законодателство: позволява превоза на алкохолни питиета с алкохолно съдържание повече от 24 %, но не по-високо от 70 % по обем (група за опаковане III) в дървени бурета, неодобриени по ООН и без етикети за опасност, подлежащи на по-строги изисквания за товарене и превозно средство.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7 (13) and (14)*.

Забележки: това е продукт с висока стойност, който подлежи на държавен акциз и трябва да се превози между спиртоварната и митническите складове в обезопасени запечатани превозни средства с държавни митнически печати. Облекчените условия за опаковане и етикетиране са взети под внимание в допълнителните изисквания за гарантиране на безопасност.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–UK-4

Предмет: приемане на RO–bi–SE-12.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007 Part 1*.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RO–bi–UK-5

Предмет: събиране на използвани акумулатори за унищожаване или рециклиране.

Позоваване на приложение I, раздел I.1 от настоящата директива: приложения А и Б.

Съдържание на приложението към директивата: специална разпоредба 636.

Съдържание на националното законодателство: позволява използването на следните алтернативни условия за специална разпоредба 636 от глава 3.3:

Използваните литиеви батерии и акумулатори (ООН 3090 и ООН 3091), събрани и предоставени за превозването им от събирателните пунктове до междинните пунктове за обработка с цел тяхното унищожаване, заедно с други нелитиеви батерии или акумулатори (ООН 2800 и ООН 3028), не подлежат на други разпоредби по ADR, ако отговарят на следните условия:

те са опаковани в цилиндри PH2 или в кутии 4H2 съобразно нивото на изпитване на опаковъчна група II за твърдите вещества;

количеството на литиевите и литиево-йонните батерии във всяка опаковка не надвишава 5 %;

максималната брутна маса не надвишава 25 kg;

общото количество на опаковките за транспортна единица не надвишава 333 kg;

не се пренасят други опасни товари.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment 2007 part 1*.

Забележки: Събирателните пунктове обикновено са центрове за продажба на дребно и е трудно от практическа гледна точка да се подготвят и обучат голям брой хора за сортиране и опаковане на изразходвани батерии в съответствие с ADR. Британската система ще функционира в съответствие с насоките, определени от UK Waste and Resources Action Programme, и ще включва и предоставянето на опаковки, които отговарят на изискванията по ADR, както и на подходящи инструкции.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.“

2. Приложение II, раздел II.3 се заменя със следния текст:

### „II.3. Национални дерогации

Дерогации за държавите-членки за превоза на опасни товари на тяхна територия въз основа на член 6, параграф 2 от настоящата директива.

Номериране на дерогациите: RA-a/bi/bii-MS-pp

RA = железници

a/bi/bii = член 6, параграф 2, букви а)/(б)i)/(б)ii)

MS = съкращение на държавата-членка

pp = пореден номер

#### **Въз основа на член 6, параграф 2, буква а) от Директива 2008/68/ЕО**

DE Германия

RA-a-DE-2

Предмет: разрешение за смесено опаковане.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 4.1.10.4 MP2.

Съдържание на приложението към директивата: забрана на смесеното опаковане.

Съдържание на националното законодателство: клас 1.4S, 2, 3 и 6.1; разрешение за смесено опаковане на предмети в клас 1.4S (патрони за малки оръжия), аерозоли (клас 2) и почистващи и обработващи материали в клас 3 и 6.1 (изброени номера по ООН) като комплекти, които да се продават в смесени опаковки в група опаковки II и в малки количества.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung - GGAV 2002 от 6.11.2002 г. (BGBl. I стр. 4350); Ausnahme 21*.

Забележки: списък № 30\*, 30а, 30б, 30в, 30 г., 30д, 30е, 30ж.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

FR Франция

RA-a-FR-1

Предмет: превоз на регистриран багаж в пътнически влакове.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 7.7.

Съдържание на приложението към директивата: RID материали и предмети, изключени от превоза като багаж.

Съдържание на националното законодателство: RID материалите и предметите, които могат да се превозват като експресни пратки, могат да се превозват като багаж на пътнически влакове.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Указ от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „RID-Decree“) – член 18.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RA-a-FR-2

Предмет: пакети с опасни материали, носени от пътниците във влакове.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 7.7.

Съдържание на приложението към директивата: RID материали и предмети, изключени от превоза като ръчен багаж.

Съдържание на националното законодателство: превозът като ръчен багаж на пакети с опасни материали, предназначени за лична или професионална употреба на пътниците, се позволява при спазване на определени условия: прилагат се единствено разпоредбите относно опаковането, маркирането и етикетирането на пакети, изложени в 4.1, 5.2 и 3.4.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Указ от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „RID-Decree“) – член 19.*

Забележки: преносими газови резервоари, позволени на пациенти с дихателни проблеми в необходимото количество за едно пътуване.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RA-a-FR-3

Предмет: превоз за нуждите на железопътния превозвач.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 5.4.1.

Съдържание на приложението към директивата: информация относно опасните материали, която да е указана на бележката към пратката.

Съдържание на националното законодателство: превозът за нуждите на железопътния превозвач на количества, които не превишават лимитите, посочени в 1.1.3.6, не подлежи на задължението за деклариране на товара.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Указ от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „RID-Decree“) – член 20.2.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RA-a-FR-4

Предмет: изключение от етикетирането на определени пощенски вагони.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 5.3.1.

Съдържание на приложението към директивата: задължение за прикрепяне на етикети към стените на вагоните.

Съдържание на националното законодателство: трябва да се етикетират единствено вагони, които превозват над 3 тона материал от същия клас (с изключение на 1, 6.2 или 7).

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Указ от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „RID-Decree“) – член 21.1.*

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.



RA-a-FR-5

Предмет: изключение от етикетирането на вагони, превозващи малки контейнери.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 5.3.1

Съдържание на приложението към директивата: задължение за прикрепяне на етикети към стените на вагоните.

Съдържание на националното законодателство: ако етикетите, прикрепени към малките контейнери, са ясно видими, не е необходимо вагоните също да имат етикети.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer* (Указ от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „RID-Decree“) — член 21.2.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RA-a-FR-6

Предмет: изключение от етикетирането на вагони, превозващи пътни превозни средства, натоварени с пакети.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 5.3.1.

Съдържание на приложението към директивата: задължение за прикрепяне на етикети към стените на вагоните.

Съдържание на националното законодателство: ако пътните превозни средства имат етикети, които отговарят на пакетите, които съдържат, не е необходимо и вагоните да имат етикети.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer* (Указ от 5 юни 2001 г. относно железопътния превоз на опасни товари, „RID-Decree“) — член 21.3.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

SE Швеция

RA-a-SE-1

Предмет: не е необходимо обозначаването с етикети на железопътен вагон, превозващ опасни товари като експресни товари.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 5.3.1.

Съдържание на приложението към директивата: железопътните вагони, превозващи опасни товари, трябва да бъдат обозначени с етикети.

Съдържание на националното законодателство: не е необходимо обозначаването с етикети на железопътен вагон, превозващ опасни товари като експресни товари.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*.

Забележки: в RID има количествени лимити за товарите, обозначени като експресни товари. Следователно става въпрос за малки количества.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

UK Обединено кралство

RA-a-UK-1

Предмет: превоз на някои слабо радиоактивни стоки, като стенни и ръчни часовници, димни детектори, циферблати на компаси.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: повечето изисквания по RID.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания относно превоза на материал от клас 7.

Съдържание на националното законодателство: пълно изключване от разпоредбите на националните закони на някои търговски продукти, съдържащи ограничени количества радиоактивен материал.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (изменени със Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Забележки: тази дерогация е краткосрочна мярка, която няма да се изисква след включването в RID на подобни изменения в предписанията на МААЕ.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RA-a-UK-2

Предмет: облекчаване на ограниченията за превоз на смесени товари от експлозивни и експлозивни заедно с други опасни товари във вагони, превозни средства и контейнери (N4/5/6).

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 7.5.2.1 и 7.5.2.2.

Съдържание на приложението към директивата: ограничения за някои видове смесени товари.

Съдържание на националното законодателство: националното законодателство е по-малко ограничително по отношение на смесеното товарене на експлозивни, при условие че този превоз може да се извърши без риск.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) (изменени със Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999)*.

Забележки: Обединеното кралство желае да позволи някои вариации на правилата за смесване на експлозивни и на експлозивни с други опасни товари. Всяка вариация ще има количествено ограничение за една или повече съставни части на товара и би била позволена, само ако „са взети всички възможни в рамките на разумното мерки за предотвратяване на това експлозивите да влязат в контакт със или да застрашат, или да бъдат застрашени от всякакви такива товари“.

Примери за разновидностите, които Обединеното кралство може да поиска да позволи:

1. Експлозивите, описани по номера за класификация на ООН 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 или 0361, може да бъдат превозвани на същото превозно средство заедно с опасните товари, описани по класификационен номер на ООН 1942. Количеството, което може да се превози от ООН 1942, се ограничава, като се приема за експлозив по 1.1Г.
2. Експлозивите, описани по номера за класификация на ООН 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 или 0453, могат да бъдат превозвани на същото превозно средство заедно с опасните товари (освен запалими газове, инфекциозни вещества и токсични вещества) в транспортна категория 2 или с опасни товари в транспортна категория 3, или всяка комбинация от тях, при условие че общата маса или обемът на опасни товари в транспортна категория 2 не превишава 500 kg или литра, а общата нетна маса на такива експлозивни не надвишава 500 kg.
3. Експлозивите по 1.4Ж могат да бъдат превозвани със запалими течности и запалими газове в транспортна категория 2 или незапалими нетоксични газове в транспортна категория 3, или всяка комбинация от тях на същото превозно средство, при условие че общата маса или обемът на опасни товари, когато се съберат, не надвишава 200 kg или литра, а общата нетна маса на експлозивите не надвишава 20 kg.
4. Взривните изделия, описани по номера за класификация на ООН 0106, 0107 или 0257, могат да бъдат превозвани с взривни изделия в групата по съвместимост Г, Д и Е, на която са компоненти. Общото количество експлозивни с ООН номера 0106, 0107 или 0257 не надвишава 20 kg.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RA-a-UK-3

Предмет: позволяване на различно „максимално общо количество на транспортна единица“ за товарите по клас 1 в категории 1 и 2 от таблицата в 1.1.3.1.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 1.1.3.1.

Съдържание на приложението към директивата: изключения, свързани с естеството на превозната операция.

Съдържание на националното законодателство: да установи норми по отношение на изключенията за ограничени количества и смесено товарене на експлозивни.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b)*.

Забележки: да позволи различни лимити за ограничени количества и фактори на умножение при смесеното товарене за стоки от клас 1, а именно „50“ за категория 1 и „500“ за категория 2. За целите на изчисляване на смесени товари факторите на умножение да се приемат за „20“ за транспортна категория 1 и „2“ за транспортна категория 2.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RA-a-UK-4

Предмет: приемане на RA-a-FR-6.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 5.3.1.3.2.

Съдържание на приложението към директивата: облекчаване на изискванията за обозначение на вагоните, превозващи автомобили заедно с товара им.

Съдържание на националното законодателство: изискването за обозначение не се прилага в случаите, когато са ясно видими плакетите на превозното средство.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12)*.

Забележки: това винаги е било национална разпоредба в Обединеното кралство.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

RA-a-UK-5

Предмет: дистрибуция на товари във вътрешни опаковки за търговци на дребно или потребители (с изключение на тези в класове 1, 4.2, 6.2 и 7) от местни дистрибуторски складове към търговци на дребно или потребители и от търговци на дребно към крайни потребители.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 6.1.

Съдържание на приложението към директивата: изисквания към конструкцията и изпитването на опаковките.

Съдържание на националното законодателство: за опаковките не се изисква поставянето на маркировка RID/ADR или ООН.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007: Regulation 26*.

Забележки: изискванията на RID не са подходящи за крайните етапи на превода от дистрибуторското депо до търговец на дребно или потребител или от търговеца на дребно до крайния потребител. Целта на тази дерогация е да се разреши вътрешните опаковки на товарите за дистрибуция на дребно да бъдат превозвани по железопътната част на местна дистрибуция без външни опаковки.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

**Въз основа на член 6, параграф 2, буква б), подточка i) от Директива 2008/68/ЕО**

DE Германия

RA-bi-DE-2

Предмет: превоз на опаковани опасни отпадъци.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: от 1 до 5.

Съдържание на приложението към директивата: класификация, опаковане и маркиране.

Съдържание на националното законодателство: класове от 2 до 6.1, 8 и 9: комбинирано опаковане и превоз на опасни отпадъци в пакети и контейнери за междинно съхраняване; отпадъците трябва да се опаковат във вътрешни опаковки (както са събрани) и да се категоризират в специални групи за отпадъци (избягване на опасни реакции в група отпадъци); използване на специални писмени инструкции относно групата отпадъци и като товарителница; събиране на домакински и лабораторни отпадъци и т.н.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Gefahrgut-Ausnahmereordnung – GGAV 2002 om 6 ноември 2002 г.* (BGBl. I стр. 4350); *Ausnahme 20.*

Забележки: списък № 6\*.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

DK Дания

RA-bi-DK-1

Предмет: Превоз на опасни товари в тунели

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 7.5

Съдържание на приложението към директивата: товарене, разтоварване и безопасни дистанции

Съдържание на националното законодателство: относно превоза през железопътния тунел на фиксираната транспортна връзка през Големия Белт законодателството предвижда алтернативни разпоредби, различни от тези, предвидени в приложение II, раздел II.1 от настоящата директива. Въпросните алтернативни разпоредби се отнасят само до товарния обем и до дистанцията между товарите на опасни стоки.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund om 15 февруари 2005 г.*

Забележки:

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.

SE Швеция

RA-bi-SE-1

Предмет: превоз на опасни отпадъци до предприятия за обезвреждане на опасни отпадъци.

Позоваване на приложение II, раздел II.1 от настоящата директива: 2, 5.2 и 6.1.

Съдържание на приложението към директивата: класификация, маркиране и етикетирание, както и изисквания за изработката и изпитването на опаковки.

Съдържание на националното законодателство: законодателството съдържа опростени критерии за класификация, по-малко ограничителни изисквания за изработката и изпитването на опаковките и модифицирани изисквания за маркиране и етикетирание. Вместо опасните отпадъци да се класифицират по RID, те се причисляват към различни групи отпадъци. Всяка група отпадъци съдържа вещества, които могат, в съответствие с RID, да бъдат опаковани заедно (смесено опаковане). Всеки пакет трябва да бъде маркиран със съответния код за групата отпадъци вместо номера по ООН.

Първоначално позоваване на националното законодателство: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Забележки: тези разпоредби могат да се използват единствено за превоза на опасни отпадъци от обществени места за рециклиране до предприятия за обезвреждане на опасни отпадъци.

Срок на валидност: 30 юни 2015 г.“

3. Приложение III, раздел III.3 се заменя със следния текст:

„III.3. **Национални дерогации**

— „.....“

\_\_\_\_\_

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 16 март 2009 година

**за невключване на трифлумурон в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и за отнемане на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи посоченото вещество**

(нотифицирано под номер C(2009) 1681)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/241/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита <sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 2, четвърта алинея от нея,

като има предвид, че:

(1) В член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО се предвижда, че дадена държава-членка може през период от 12 години от датата на нотифициране на посочената директива да разреши пускането на пазара на продукти за растителна защита, съдържащи активни вещества, които не са изброени в приложение I към посочената директива, които вече се намират на пазара две години след датата на нотифициране, докато тези вещества постепенно се проучват в рамките на работна програма.

(2) В регламенти (ЕО) № 451/2000 <sup>(2)</sup> и (ЕО) № 1490/2002 <sup>(3)</sup> на Комисията се определят подробните правила за изпълнението на третия етап от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО, и се установява списък с активни вещества, които да бъдат оценени с оглед на евентуалното им включване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. Този списък включва трифлумурон.

(3) Въздействието на трифлумурон върху човешкото здраве и околната среда е оценено в съответствие с разпоредбите, установени с регламенти (ЕО) № 451/2000 и (ЕО) № 1490/2002, за редица употреби, предложени от нотификатора. Освен това в посочените регламенти се определят докладващите държави-членки, които трябва да представят съответните доклади за оценка и препоръки на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1490/2002. За трифлумурон докладващата държава-членка беше Италия и цялата необходима информация беше представена на 15 юли 2005 г.

(4) Докладът за оценка беше обект на партньорска проверка от държавите-членки и ЕОБХ в рамките на неговата работна група за оценка и беше представен на Комисията на 30 септември 2008 г. под формата на заключение на ЕОБХ по отношение на партньорската проверка за оценка на риска от активното вещество трифлумурон <sup>(4)</sup>. Този доклад беше разгледан от държавите-членки и от Комисията в рамките на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и финализиран на 2 декември 2008 г. под формата на доклад на Комисията от прегледа на трифлумурон.

(5) По време на оценяването на активното вещество бяха установени няколко факта, пораждащи загриженост. По-специално въз основа на наличната информация не е доказано, че излагането на потребителя на това вещество е приемливо поради липса на данни по отношение на вида и нивото на съответните остатъчни вещества. Всъщност, извършването на оценка на високия риск от метаболита M07 не бе възможно поради недостиг на данни за определяне на критична референтна доза за този метаболит. Също така липсват данни, които да позволят точното определяне на остатъка и прогнозирането на нивото на остатъчни вещества в стоките от преработени плодове. Освен това бе установен висок риск за водните организми. Поради това не беше възможно да се направи заключение въз основа на наличната информация, че трифлумурон отговаря на критериите за включване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО.

(6) Комисията прикани нотификатора да представи своето становище относно резултатите от партньорската проверка и относно намерението си да продължи или не да предлага веществото за одобрение. Нотификаторът представи своите коментари, които бяха разгледани внимателно. Все пак, въпреки аргументите, изложени от нотификатора, установените свойства, предизвикващи безпокойство, не могат да се изключат и оценките, изготвени на основата на предоставената и оценена информация по време на експертните срещи на ЕОБХ, не показват, че може да се очаква, че при предложените условия за употреба продуктите за растителна защита, съдържащи трифлумурон, по принцип отговарят на изискванията, определени в член 5, параграф 1, букви а) и б) от Директива 91/414/ЕИО.

(7) Поради това веществото трифлумурон не следва да бъде включено в приложение I към Директива 91/414/ЕИО.

<sup>(1)</sup> ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 29.2.2000 г., стр. 25.

<sup>(3)</sup> ОВ L 224, 21.8.2002 г., стр. 23.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2008) 194. Заключение относно партньорската проверка на трифлумурон (Conclusion on the peer review of triflumuron), финализиран на 30 септември 2008 г.

- (8) Следва да се вземат мерки, които да гарантират, че издадените разрешения за продуктите за растителна защита, съдържащи трифлумурон, ще бъдат отнети в рамките на определен срок, както и че няма да бъдат подновявани и няма да бъдат издавани нови разрешения за такива продукти.
- (9) Всеки gratuitен период, предоставен от държава-членка за унищожаване, съхранение, пускане на пазара и използване на съществуващите запаси от продукти за растителна защита, съдържащи трифлумурон, следва да бъде ограничен до дванадесет месеца, за да се позволи употребата на съществуващите запаси за един допълнителен вегетативен период, което е гаранция, че продуктите за растителна защита, съдържащи трифлумурон, ще останат достъпни за земеделските производители в продължение на 18 месеца, считано от датата на приемане на настоящото решение.
- (10) Настоящото решение не накърнява правото на подаване на заявление за трифлумурон в съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО, подробните правила за прилагането на която са установени с Регламент (ЕО) № 33/2008 на Комисията от 17 януари 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Директива 91/414/ЕИО на Съвета във връзка с редовна и ускорена процедура за оценката на активни вещества, които са били част от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от същата директива, но не са били включени в приложение I към нея<sup>(1)</sup>, с оглед на евентуалното включване на веществото в приложение I.
- (11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Трифлумурон не се включва като активно вещество в приложение I към Директива 91/414/ЕИО.

*Член 2*

Държавите-членки гарантират, че:

- а) разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи трифлумурон, се отнемат до 16 септември 2009 г.;
- б) никакви разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи трифлумурон, няма да бъдат издавани или подновявани, считано от датата на публикуване на настоящото решение.

*Член 3*

Всеки gratuitен период, предоставен от държавите-членки в съответствие с разпоредбите на член 4, параграф 6 от Директива 91/414/ЕИО, е възможно най-кратък и изтича най-късно на 16 септември 2010 г.

*Член 4*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 16 март 2009 година.

*За Комисията*

Androulla VASSILIOU

*Член на Комисията*

<sup>(1)</sup> ОВ L 15, 18.1.2008 г., стр. 5.